

October 2020

VIE: Water Sector Investment Program – Tranche 3

**DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP
- QUANG NAM
URBAN WATER SUPPLY PROJECT**

The additional work using surplus fund

Name of work item: Construction of the D315 pipeline and water tank with capacity of 2,000m³ under Component 1: Dien Nam – Dien Ngoc urban water supply system

Prepared by Quang Nam Water Supply Drainage Joint Stock Company for Quang Nam Provincial People's Committee and the Asian Development Bank (ADB).

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

NOTE

This environmental management plan is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

CURRENCY EQUIVALENT

(As of 1st August 2020)

Currency unit: Viet Nam Dong (VND)

USD 1 = VND 23,270

WEIGHTS AND MEASURES

km² – square kilometer

m³ - cubic meter

NOTE

In this report “\$” refers to US Dollars

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

ABBREVIATIONS

ADB	-	Asian Development Bank
PAH	-	Project affected households
BOD	-	Biological Oxygen Demand
COD	-	Chemical Oxygen Demand
CPC	-	City People's Committee
DCST	-	Department of Culture, Sports and Tourism
DOC	-	Department of Construction
DOH	-	Department of Health
DoNRE	-	Department of Natural Resources & Environment
DOT	-	Department of Transport
DPI	-	Department of Planning & Investment
EA	-	Executive Agency
ECC	-	Environmental Conformity Certificate
EIA	-	Environmental impact assessment
EMP	-	Environmental Management Plan
EERT	-	External emergency response team
EO	-	Environmental officer
ERT	-	Emergency response team
ERTL	-	Emergency response team leader
ESU	-	Environmental and Social Unit
IEE	-	Initial Environmental Examination
IA	-	Implementation agency
GOV	-	Government of Viet Nam
NGO	-	Non-governmental organization
O&M	-	Operation and Maintenance
PIU	-	Project Implementation Unit
PMU	-	Project Management Unit
PPC	-	Provincial People's Committee
SO	-	Safeguard officer
UXO	-	Unexploded ordnances

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

TABLE OF CONTENT

I. INTRODUCTION.....	7
A. General information of the Dien Nam –Dien Ngoc and Tam Hiep urban water supply system subproject.....	7
B. Additional items of the subproject (proposed in 2018).....	8
C. Additional work items using the surplus fund (proposed in 2020):	9
Table 1: Volume of material in construction phase.....	13
Table 2: Location of building material sources and distance to site.....	14
II. LEGAL BASIS.....	16
A. Vietnamese regulations.....	16
B. ADB’s safeguard policy	17
III. INSTITUTIONAL ARRANGEMENT AND RESPONSIBILITY ASSIGNMENT	18
IV. SUMMARY OF POTENTIAL IMPACTS	20
V. MITIGATION PLAN.....	30
VI. ENVIRONMENTAL MONITORING PROGRAMS	46
A. Environmental monitoring.....	46
B. Compliance monitoring.....	46
VIII. PUBLIC CONSULTATION	53
A. Objective of public consultation and information dissemination.....	53
B. Consultation method and participation	53
C. The result of information disclosure and public consultation.....	53
IX. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM.....	56
Roles and Responsibilities	57
X. CONCLUSION AND RECOMMENDATION	57
APPENDIX 1: NATIONAL TECHNICAL REGULATIONS.....	59
APPENDIX 2: DISPOSAL SITE’S AGREEMENT FOR PACKAGE QN-CW-02.....	61
APPENDIX 3: MINUTES OF PUBLIC CONSULTATION.....	65
APPENDIX 4: MINUTES ON THE AGREEMENT ON THE ALIGNMENT OF THE D315 WATER SUPPLY	91
ANNEX 5: GUIDELINE COVID 19 HEALTH AND SAFETY PLAN FOR CONTRACTORS AND RELATED PARTIES.....	92
ANNEX 6. EMERGENCY RESPONSE PLAN	99
A. Warning/Alerting procedure	100
B. Cases for emergency response.....	101

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

LIST OF TABLES

Table 1: Environmental Due Diligence (DD) during subproject implementation	18
Table 2: Summary of potential impacts from Dien Nam – Dien Ngoc and Tam Hiep urban water supply subproject.....	21
Table 3: Mitigation measures for environmental impacts	31
Table 4: Compliance with environmental monitoring	47
Table 5: Reporting procedure	50
Table 6: Cost estimate for EMP implementation	51
Table 7: Cost estimate for monitoring program	52
Table 8: Total cost for EMP implementation	52
Table 9: Role and responsibility in emergency response.....	Error! Bookmark not defined.
Table 10: Evacuation procedure	Error! Bookmark not defined.
Table 11: Response procedure for medical incidents.....	Error! Bookmark not defined.
Table 12: Response procedure for fire	Error! Bookmark not defined.
Table 13: Results of public consultation	53

LIST OF FIGURES

Figure 1: The typical cross section of pipeline D315.....	9
Figure 1: Layout of the water tank with capacity of 2,000 m3.....	10
Figure 2: Location of the expected pipeline from Trang Nhat water treatment plant to Go Kheo	11

I. INTRODUCTION

1. Urban Water Supply Project of Dien Nam - Dien Ngoc and Tam Hiep - Quang Nam Province will meet development objectives of the project with the expansion of water services in the province of Quang Nam. Its' objectives are to improve living conditions, health care and economic prospects for urban and peri-urban areas by improving clean water production capacity, expanding coverage of water distribution networks in urban areas and giving favourable conditions for local social - economic development.
2. The project is expected to contribute to sustainable economic growth process and improve the quality of urban life through the provision of accessible, equal and sustainable water supply services. The expected results of the project will be (i) improving and expanding the access to safe and sustainable water supply, (ii) raising public awareness about the importance of using water safety and reducing the risk to public health, and (iii) maintaining sustainable service delivery through adequate price and full cost recovery, and strengthening industry regulation.

A. General information of the Dien Nam –Dien Ngoc and Tam Hiep urban water supply system subproject

3. Dien Nam-Dien Ngoc urban water supply system subproject includes two components as follows:
 - (i) Component 1: Construction of Dien Nam - Dien Ngoc urban water supply system
 - Construction of raw water collection and pumping station capacity 15,000m³/day at Bau Sau river;
 - Installation of raw water pipeline with length of 2.4km to transmit from raw water pumping station to Dien Nam – Dien Ngoc water treatment plant;
 - Construction of Dien Nam – Dien Ngoc water treatment plant capacity 15,000m³/day (Phase 1 from 2015 -2018), at Trang Nhat 1 industrial cluster of Dien Ban district, including following items: (i) Raw water sedimentation tank, capacity 32,000m³; (ii) Treatment unit 15,000m³/day; (iii) Treated water tank 2,000m³; (iv) Secondary pumping station and filtration tank, electrical equipment, drainage system;
 - Ancillary works: Operation house, chemical house, warehouse, fence, gate, trees, internal path, sewer, electric system.
 - Construction of 18km water transmission pipeline using D400 and D300 HDPE pipe, and 54 km of D110, D160, D225 and D250 HDPE transmission pipeline and 90km of service pipeline.
 - Installation of 8,000 water meters.
 - (ii) Component 2: Expansion of Tam Hiep water treatment plant
 - Expansion of Tam Hiep water treatment plant, upgrading the capacity from 5,000m³/day to 20,000m³/day by constructing new treatment units with 15,000m³/day in Bich Son hamlet, Tam Xuan 2 commune, Nui Thanh district;
 - Construction of raw water pumping station 15,000 m³/day;

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- Construction of 300m of D400 raw water pipeline D400 from raw material pumping station from Phu Ninh lake water treatment plant in Tam Xuan 2 commune;
 - Construction of treated water tank capacity 2,000 m³, wastewater sedimentation tank and wastewater filtration tank, secondary pumping station to supply water at required flow and head;
 - Auxiliary works: Operation house, chemical house, warehouse, fence, gate, trees, internal path, sewer, electric system.
 - Construction of 18.1km D500, D400 and D300 water transmission pipeline, and 39 km of D110, D165, D225 and D250 transmission pipeline and 75km of service pipeline.
 - Installation of 8,000 water meters.
4. Total investment fund: 28.5 million USD, equivalent to 598,500,000,000 VND including: (i) 25 million USD equivalent 525,000,000,000 VND funded by ADB; (ii) 3.5 million USD equivalent to 73,500,000,000 VND is taken from Viet Nam's counterpart fund.

B. Additional items of the subproject (proposed in 2018)

5. In the implementation phase of the project, there was still an excess amount of money and this will be spent for following additional items:

(i) Additional item 1: Expansion of Tam Hiep water treatment plant.

Upgrading capacity of the water treatment plant to have additional capacity of 5,000m³/day, by:

- Expansion of Tam Hiep water treatment plant, raising the capacity of the treatment unit located in Thai Xuan commune, Nui Thanh district from 5,000m³/day to 10,000m³/day with the addition of 5,000m³/day;
- Construction of 1,500m D600 raw water pipeline from Thai Xuan lake water channel in Thai Xuan commune to Tam Hiep water treatment plant;
- Rehabilitating secondary pumping station, replace the pump to increase the capacity of water supply according to flow requirements and head on the network;
- Ancillary works: providing additional equipment for chemical house, pipelines connected to works, drainage, electricity, ...

(ii) Additional item 2: expansion of Dien Nam - Dien Ngoc water treatment plant

- Construction of an additional treatment unit 5,000 m³/day to increase capacity from 15,000 m³/day to 20,000 m³/day in Dien Nam - Dien Ngoc.
- Ancillary works: To provide additional equipment for the chemical house, the technical pipeline connecting the works, drainage, electricity,
- Construction of a 24,000 m³ reservoir (to reserve water for Dien Ban Town when the water supply of the Vinh Dien water treatment plant is saline), pump station and office for water supply in 05 wards in the east of Dien Ban commune

6. The mentioned work items were included in three construction bidding packages, of which the construction progress so far has been approximately 100% as follows:

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- Package QN-CW 01: Supply equipment and construction of raw water pumping station, raw water pipeline and water treatment plant for both Dien Nam- Dien Ngoc and Tam Hiep water supply systems.
- Package QN-CW 02: Supply equipment and construction of the transmission pipeline and service pipelines, water meters for Dien Nam – Dien Ngoc.
- Package QN -CW 03: Supply equipment and construction of water transmission pipeline and service pipelines and water meters for Tam Hiep.

C. Additional work items using the surplus fund (proposed in 2020):

❖ Investment Description:

7. After completion of construction, there is still one remaining amount of around 1.032 million USD surplusing from the Credit 3251. Therefore, the project owner has proposed two work items using this surplus fund, specifically as follows:

+ Constructing an additional D315 pipeline, approximately 11km long, from Trang Nhat water treatment plant to Go Kheo (the alignment of the pipeline will be located in the corridor of existing roads).

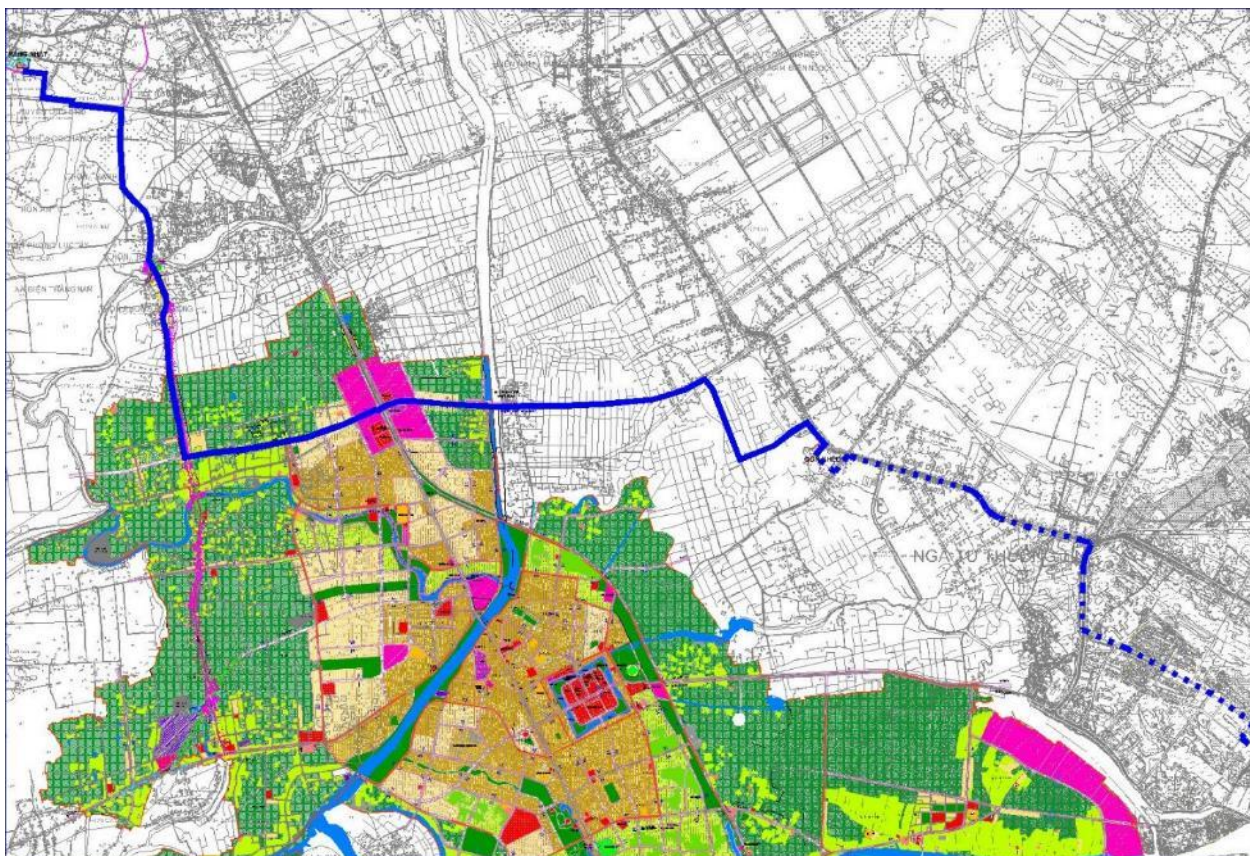


Figure 1: Layout of pipeline D315

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

+ Constructing a water tank with capacity of 2,000 m³ in the existing Dien Nam - Dien Ngoc Water treatment plant (located on the land fund of Quang Nam water supply and drainage joint-stock company).

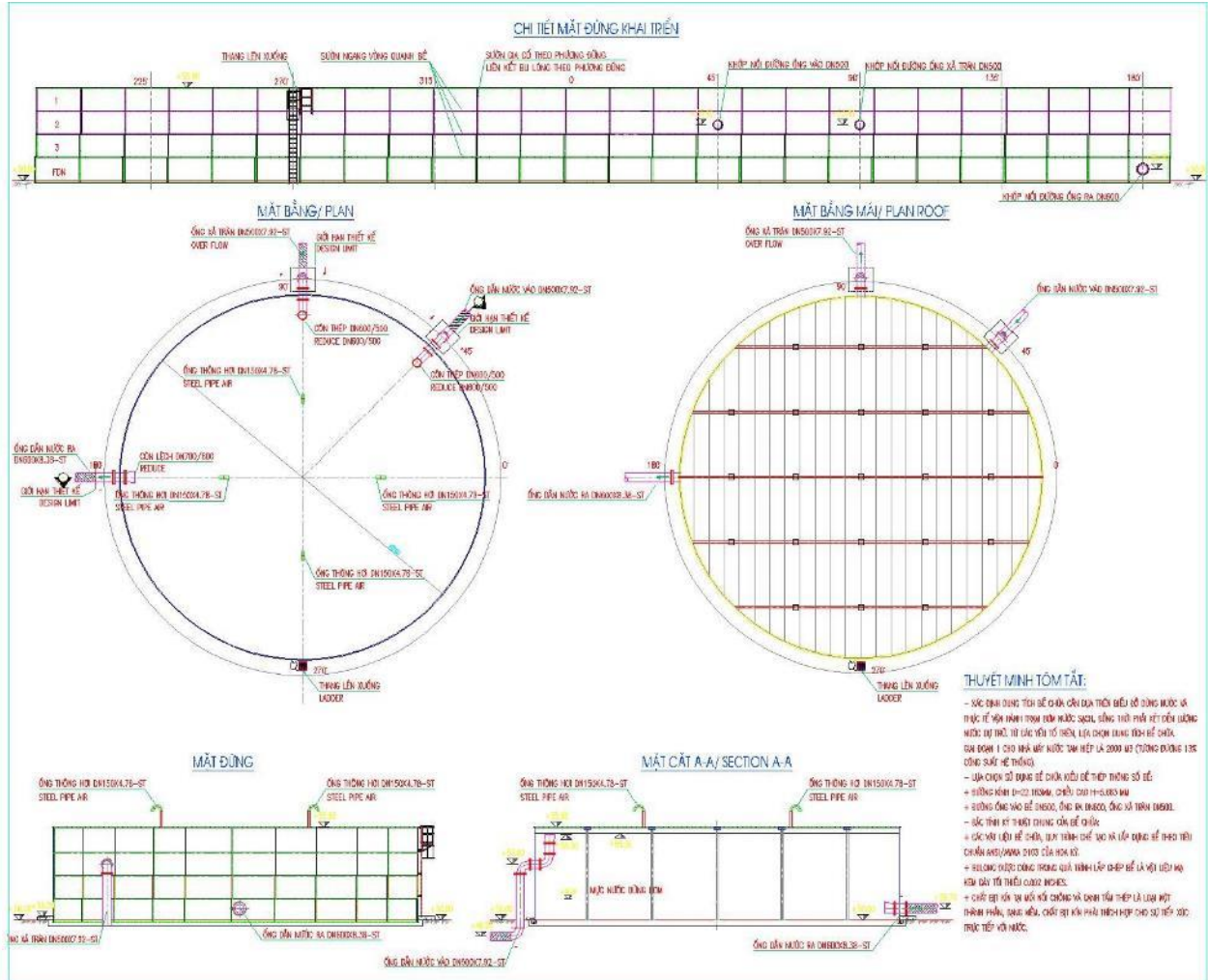


Figure 2: Layout of the water tank with capacity of 2,000 m³

8. Construction duration: 2 months (from September to December 2020).

❖ Project location:

- The location for the construction of the D315 pipeline with a total length of 11km from Trang Nhat water treatment plant to Go Kheo is expected to be within the protection corridor of roads (which is the inter-communal road of Dien Thang Trung, Dien Thang Nam and Dien Nam Trung communes of Dien Ban district), therefore, there is no land acquisition and resettlement.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

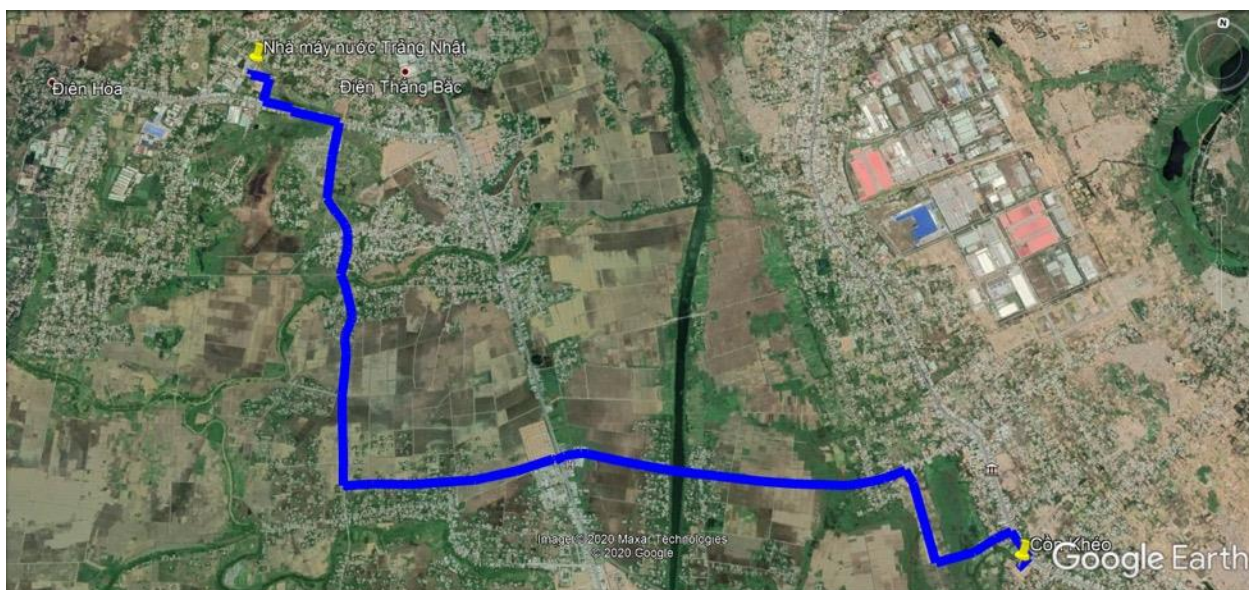


Figure 3: Location of the expected pipeline from Trang Nhat water treatment plant to Go Kheo

❖ **Baseline conditions – noticeable features**

9. At the present, the road area is sparsely populated and the road mainly passes through agricultural lands (rice fields) and some residential areas, with a number of small businesses such as hairdressers, small shops, ...The end terminal of the water pipeline will run through the Quang Hau bridge over the Vinh Dien river.

Some pictures of existing status along the pipeline alignment:



Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT



Photo: Area where the D315 pipeline route goes through

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- The location for construction of the water tank has an area of 315m², which is a vacant land with prepared floor within the area of the existing Dien Nam – Dien Ngoc water treatment plant (within the land fund under management of Quang Nam water supply and drainage joint-stock company).

Some pictures of the location of the water tank:



Location of 2000m³ water tank construction area on the water supply plant campus

❖ Materials Requirements and Disposal

10. The required construction materials, such as sand, stone, aggregate, cement, steel, etc., for the works will be sourced from excavated soil, or will be sourced from existing quarries and materials sources areas near the construction and work sites, mostly within the area of Quang Nam province. Based on the practical experience of this subproject, the distance from materials providers to the sites is 5-10 km in average. These materials shall be hauled to the site by 10-15 tonner trucks and stockpiled properly in the temporary storage/staging areas located within the campus of Trang Nhat WTP.

Table 1: Volume of material in construction phase

No	Materials	Unit	Mass	Mode of supply
1	Different types of sand	M ³	4,533	Bought at the agent provided in Dien Ban town or Tam Ky city, far about 2 - 7km from the project area

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

				gathering yard
2	Different type of rocks	M ³	2,409	Bought at the agent provided in Dien Ban town or Tam Ky city, far about 2 - 7km from the project area
3	Different types of cement, concrete	Kg	1,118,473	Bought at the agent provided in Dien Ban town or Tam Ky city, far about 2 - 7km from the project area
4	Brick	block	444,980	
5	Different types of steel	Kg	78,215	
6	Different types of HDPE DN pipes	m	11,010	
7	Different types of steel pipes	m	220	
8	Excavated soil (to be disposed of)	M ³	50	

(Source: Detailed project estimate)

11. Construction materials such as sand, stone, soil will be taken from Dien Ban town or neighboring districts. These mines have the required permits according to the current regulations shown in the Table below:

Table 2: Location of building material sources and distance to site

Description	Sand mine	Sand mine	Pit quarry
Location	Da Giang wharf, Thuan Yen Dong village, Tam Son commune, Nui Thanh district	Hamlet 4, Tra Cang Commune, Nam Tra My District	Hamlet 2, Tra Mai Commune, Nam Tra My District
Distance to the project area	20 - 30 km	40 - 50 km	40 - 50 km
Transportation	Road	Road	Road
Transported road	NH1A	PR616, NH1A	PR616, NH1A
Management agency	Nguyen Thi Mineral Mining Company Limited	Bac Tra Nam Investment and Construction Company Limited	Binh An Phu Investment and Construction Consultant Joint Stock Company
Legal status	Decision No. 1297 / QD-UBND dated April 25, 2014	Decision No. 4141 / GP-UBND dated December 19, 2019	Decision No. 2419 / GP-UBND dated September 3, 2020

12. The unused materials (about 50m³ of excavated soil) that would be generated by installation of additional transmission mains shall be disposed on the garden Phong Nhi village, Dien An ward, Dien Ban Town, Quang Nam province under package QN-CW02 (Dien Nam - Dien Ngoc component). See Appendix 2 for detailed disposal agreement.

- Area of land for leveling: 12,000 m²;

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- Address of the land: The garden is in Phong Nhi village, Dien An ward, Dien Ban town, Quang Nam province;
- Current status of the land: is sunken garden land, shrubs and weeds of the household of Ms. Duong Thi Sau, Phong Nhi village, Dien An ward, Dien Ban town.
- The purpose of land use: as a dumping ground that needs to be removed from the construction of the water supply pipeline, the contractor is responsible for leveling excess land.
- Distance to the project area: 3 - 7 km

❖ **Manpower requirement**

13. During the construction additional works, manpower would need to be hired to undertake the various tasks involved. It is estimated from the experience of original Dien Nam - Dien Ngoc component that the works would need estimated 20 - 30 workers during maximum 2 months with about 70% of the total labors will be sourced from the communities adjacent to the sites. This would minimize number of migrant workers that need to be employed for the execution of works, thereby minimizing projected impacts on the social fabric of the communities nearby.

❖ **Materials storage areas and warehouses**

14. Material storage areas and warehouses need to be established in order to properly manage the construction materials inventory. This is also proposed to be established within the campus of the site for Trang Nhat water treatment plant. In case of needing to establish other areas for material storage, the Contractor would consult with local authorities and all other stakeholders such as Division of environmental resources, Division of traffic police in District People's Committee for all options before submitting the chosen ones to PMU and Construction Management Consultant (CMC) for approval. The Contractor will need to negotiate with the land owner if he wants to use this land, and fair compensation is agreed on by all parties concerned and paid out by in a timely manner. The Contractor will also need to make the necessary arrangements and agreements with suppliers of materials for the delivery of requisite materials and supplies in sufficient quantity for construction progress.

❖ **Equipment and Machinery**

15. The construction works for the component would require various equipment and machinery. These would include excavators, cement concrete cut & drills, trucks of 10-15-ton capacity and auxiliary equipment, such as water pumps, welder, etc.

II. LEGAL BASIS

16. The EMP follows Vietnamese laws on environmental protection and safeguard policies of the Asian Development Bank.

A. Vietnamese regulations

(i) Law

- Law on Environmental Protection No. 55/2014/QH13 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam, session XIII, dated 23 June 2014 and takes effect on 01/01/2015;
- Law on Water Resources No. 17/2012/QH13 was passed on June 21, 2012 by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam, Session III;
- Law on Biological Diversity No. 20/2008/QH12 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam – Session II dated 13/11/2008;
- Law on Standards and Regulations No. 68/2006/QH11 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam - Session XI dated 29/6/2006;

(ii) Decree and circular

- Decree No. 18/2015/ND-CP dated February 14, 2015 by the Government stipulating environmental protection plan, strategic environmental assessment, environmental impact assessment, environmental management plan,
- Decree No. 40/2019/ND-CP dated May 13, 2019 by the Government amending and supplementing a number of articles of decrees detailing and guiding the implementation of the law on environmental protection.
- Decree No. 19/2015/ND-CP dated 14 February 2015 by the Prime Minister detailing the implementation of a number of articles of the Law on Environmental Protection;
- Circular 25/2019/TT-BTNMT dated December 31, 2019 by the Ministry of Natural Resources and Environment detailing the implementation of a number of articles of Decree No. 40/2019/ND-CP dated May 13, 2019 by the Government amending and supplementing a number of articles of the decrees which detail and guide the implementation of the Law on Environmental Protection and regulations on the management of environmental monitoring services;
- Circular No. 36/2015/TT-BTNMT dated 30 June 2015 of the Ministry of Natural Resources and Environment on hazardous waste management;
- National technical regulations on water quality
 - QCVN 01-1:2018/BYT - National technical regulation on domestic water quality.
 - QCVN 08-MT:2015/BTNMT – National Technical Regulation on surface water quality;
 - QCVN 09-MT:2015/BTNMT – National Technical Regulation on groundwater quality;
 - QCVN 14:2008/BTNMT – National technical regulation on domestic wastewater;

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- QCVN 40:2011/BTNMT - National technical regulation on industrial wastewater;
- QCVN 38:2011/BTNMT: National technical regulation on Surface Water Quality for protection of aquatic life
- National technical regulations on water quality, vibration and noise
 - QCVN 05:2013/BTNMT-National Technical Regulation on Ambient Air Quality
 - QCVN 06:2009/BTNMT– National technical regulation on hazardous substances in ambient air
 - TCVN 6438:2005 - Road vehicles - Maximum permitted limits of exhaust gases
 - QCVN 26:2010/BTNMT - National Technical Regulation on Noise
 - QCVN 27:2010/BTNMT – National Technical Regulation on Vibration
- National regulation on solid wastes
 - TCVN 6705:2009: Normal solid wastes - Classification
 - TCVN 6706:2009 - Hazardous wastes – Classification
 - QCVN 07:2009/BTNM - National Technical Regulation on Hazardous Waste Thresholds
 - QCVN 50:2013/BTNMT - National technical regulation on hazard threshold for sludge from water treatment process.

B. ADB's safeguard policy

17. The Asian Development Bank (ADB) 2009 Safeguard Policy Statement regulates protection requirements on all projects. SPS 2009 clarifies the reasons, scope and content of the environmental assessment. It emphasizes environmental and social sustainability in the process of economic growth and poverty reduction in Asia Pacific region with the following objectives:

- Avoid project's adverse impacts on environment and affected people, if possible;
- Minimize or/and compensate for adverse impacts on the environment and affected people when unavoidable;
- Helps clients strengthen the protection and development of environmental and social risk management capabilities.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

III. INSTITUTIONAL ARRANGEMENT AND RESPONSIBILITY ASSIGNMENT

18. Quang Nam PMU has had one Environment Safeguard Staff (ESP) to support subproject implementation in Dien Nam – Dien Ngoc and Tam Hiep. The ESP will support the PMU to update the EMP and to monitor the compliance of the contractors with EMP requirements during construction phase of additional items.
19. The PMU renew the contract for the existing Construction Supervision Consultant (CSC) for the monitoring and supervision of the subproject in general and for environmental monitoring as well. CSC will ensure that the contractors implement the provisions of the additional items EMP.

Table 3: Environmental Due Diligence (DD) during subproject implementation

Agency	Responsibilities
Project Management Unit (PMU)	<ul style="list-style-type: none">- Ensure that EMP provisions are strictly implemented during the various subproject phases (design/pre-construction, construction and operation) to mitigate environmental impacts to acceptable levels.- Undertake monitoring of the implementation of the EMP (mitigation and monitoring measures) with assistance from CSC and ESP.- Ensure that Subproject implementation complies with ADB's environmental policy and safeguards policy statement (SPS 2009) principles and requirements- During subproject implementation, commit and retain a dedicated staff within PMU as environment and safeguards staff to oversee EMP implementation.- Ensure that environmental protection and mitigation measures in the EMP are incorporated in the detailed design.- With the support from ESP, updated EMP to suitable with any changing in subproject scope or any unanticipated impact rise.- Obtain necessary environmental approval(s) from DONRE prior to award of civil works contracts.- Include the Subproject updated EMP in the bid and contract documents for civil works.- Establish an environmental grievance redress mechanism, as described in the EMP, to receive and facilitate resolution of affected peoples' concerns, complaints, and grievances about the Subproject's environmental performance.- With assistance from ESP, prepare semi-annual environmental monitoring reports for submission to ADB.- Based on the results of EMP monitoring, identify environmental corrective actions and prepare a corrective action plan, as necessary, for submission to ADB.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Agency	Responsibilities
Environmental Safeguard Office (ESO)	<ul style="list-style-type: none"> - Support to PMU for EMP implementation - Work closely with the ESP for supervision and monitoring of EMP implementation and preparation of EMP monitoring reports.
Environment Safeguard Specialist (ESP)	<ul style="list-style-type: none"> - Update the EMP to ensure it is applicable to current conditions and design changes or whenever subproject scope change or any unanticipated impact arises. - Ensure that the environmental protection and mitigation measures identified in the EMP for the design stage has been incorporated in the detail design. - Assist the PMU to ensure that all environmental requirements and mitigation measures from the EMP are incorporated in the bidding documents and contracts. - During detailed design phase carry out baseline data collection as specified in the EMP. - Carry out all tasks allocated to the ESP tasks in the EMP. - Undertake environmental management capacity building activities for PMU as described in the EMP.
Construction Supervision Consultant (CSC)	<ul style="list-style-type: none"> - Assess environmental impacts resulting from on-going site works and operation related facilities, undertake environmental effects monitoring and orientation of workers on EMP implementation. - Undertake day-to-day subproject supervision to ensure that contractors properly implement the EMP. - Orient workers on EMP implementation, and health and safety procedures. - Document and report to PMU on occupational accidents, diseases and incidents. - As part of regular progress report submission to PMU, prepare reports on the status of the contractors' implementation of the EMP and health and safety issues. - Engage environmental staff to ensure proper implementation of the above tasks.
Contractors	<ul style="list-style-type: none"> - Recruit or appoint a qualified individual to act as the Contractor's environmental officer to ensure compliance with environmental statutory and contractual obligations and proper implementation of the Subproject EMP. - During detailed design phase, prepare a method statement (Waste Management and Spoils Disposal Plan) described in the EMP. - Ensure full understanding of the EMP and resources required for its implementation when preparing the bid for the work. - Implement additional environmental mitigation measures, as necessary.

IV. SUMMARY OF POTENTIAL IMPACTS

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

20. Potential impacts of the additional work items under the package QN-CW02 under the Quang Nam subproject are summarized in Table 2 below. These impacts are mainly from construction activities, which are related to noise, dust, travel obstruction, increased risk of traffic accidents, occupational accidents for workers and residents and generation of solid and liquid wastes. Short-term impacts can be managed and mitigated by mitigation plans below.

Table 4. Summary of potential impacts from Dien Nam – Dien Ngoc and Tam Hiep urban water supply subproject

Potential impacts and risks	Impact level	Impact assessments
I. Pre-construction phase		
Land acquisition	None	Land acquisition is not required for this additional component of the subproject. + The 11km of D315 pipeline from Trang Nhat WTP to Go Kheo are installed within the safety corridor of Road-traffic Infrastructure so no clearance and resettlement are required. + The water tank 2,000m ³ will be built in the available area for the tank is only 350m ² , located in the Company's land fund, so there is no clearance. So that, there is only temporary impact on land for traffic purposes. The land for the inter-communal road is under management of Communal People's Committees of Dien Thang Trung, Dien Thang Nam, Dien Nam Trung communes and Dien Nam Dong, Dien An wards.
II. Construction phase		
Air pollution due to dust and exhaust gases (CO, NO _x , SO _x)	Medium	For installation of D315 pipelines, the activities listed below may cause adverse impacts such as dust re-suspension and emission of exhaust gases:

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

		<p>i) The operation of equipment, and vehicles emits exhaust gas (NO_x, CO, CO₂, Hydrocarbons, VOCs...) as result of the combustion of fuels such as gasoline/petrol, diesel fuel, fuel oil.</p> <p>ii) Transport of materials (about 11,900 tons, which corresponds to about 1200 trips (10-ton truck), average about 13 trips/day) and from excavated unsuitable materials (about 50 m³) of the installation of D315 pipelines would cause dust (PM10, PM2.5) by dropping materials/waste as well as exhaust gas;</p> <p>iii) Earthworks create a dusty pollution by soil excavation activities;</p> <p>iv) For the installation of D315 pipelines, fine silt can be produced in excavation work for burying the pipes underground, the volume of dust that may be resuspended because of the work, is not enough to cause significant dust resuspension.</p> <p>The impact is medium due to: i) construction activities for installation of D315 pipelines will be along the roads, thus dust generation could be significant during construction phase;</p> <p><u>Impact location:</u> the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p> <p><u>Impact duration:</u> 1 - 2 weeks for constructing a 100m of D315 pipelines.</p> <p><u>Affected objects:</u> people living along the roads including the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p>
Noise, vibration	Minor	<p><u>Noise:</u></p> <p>Noise caused by the operation of vehicles and equipment will adversely affect on households surrounding construction sites.</p> <p>The noisy sources come from excavators, graders, compactors, rollers, especially drills using for cutting hard surface road to install the outlet pipeline with noise level over 97-98 dBA at the distance < 15 m from source.</p> <p>It is similar to the air pollution impact above; the main cause of noise comes from the installation of D315 pipelines. This impact affects on capacity of hearing as well as makes the stress increase. However, the construction activities will be carried out</p>

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

		<p>mostly during day time so in the other periods of day, the magnitude of impact is lessened a lot. Construction activities outside of normal working hours will require a permit from the local ward/commune level authorities. With same reasons as air pollution impact, this impact is minor.</p> <p><u>Vibration:</u></p> <p>Vibration can be caused by the operation of trucks, concrete cutters, compactors. However, construction of the D315 water supply pipeline is small, using light trucks (10-ton trucks) and low-capacity machines, so the impact of vibration is low.</p> <p><u>Impact location:</u> the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p> <p><u>Impact duration:</u> 1 - 2 weeks for constructing a 100 m of D315 pilelines.</p> <p><u>Affected objects:</u> people living along the roads including the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p>
Impact on surface water	Minor	<p>+ Domestic wastewater: estimated the number of workers participating in this additional item is about 20 people, with the water consumption norm of 100 liters / person / day, the amount of domestic wastewater generated by 80% of the water. The domestic wastewater flow is about 1.6 m³/day. Domestic wastewater contains a lot of residues, easily decomposing organic matter, nutrients and pathogenic bacteria, which can pollute surface water sources if not collected and treated promptly. This impact is small and completely controlled by using the septic tank for construction workers.</p> <p><u>Impact location:</u> Construction sites, worker's camps (in Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, Dien Ban town)</p> <p><u>Impact duration:</u> 3 month of construction</p> <p><u>Affected objects:</u> worker, people of Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, people living along the roads including the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p>

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

		<p>+ Impact on surface water: Place of pipeline crossing Vinh Dien river (along Quang Hau bridge) can cause some impacts on water quality such as increasing suspended solids, COD, and mineral oil content ...However, this impact is minor in view of a short construction time.</p> <p>Impact location: at Quang Hau bridge on DH8 road.</p> <p><u>Impact duration:</u> one weeks at this section</p> <p><u>Affected objects:</u> Vinh Dien river</p>
Generation of solid waste	Minor	<p>There are three types of solid waste generated from construction activities:</p> <p>(i) Excavated unsuitable materials from the installation of transmission mains (estimated about 50m³);</p> <p>(ii) Construction waste such as debris from land clearance activities, packaging of cement, ...</p> <p>(iii) domestic waste from the worker's camps;</p> <p>The impact is minor for the following reasons:</p> <p>a) For type (i) and (ii) Excavated unsuitable materials will be collected and transported to levelling at the disposal site in Phong Nhi village, Dien Ban ward, Dien Ban town, Quang Nam province (see Annex 2)</p> <p>b) For type (iii) there will be a worker's camp sufficient to accommodate 20 persons with an estimated volume of waste at 10kg a day and will be collected and disposed by URENCO Dien Ban town.</p> <p><u>Impact location:</u> Construction sites, worker's camps (in Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, Dien Ban town), the disposal site in Phong Nhi village, Dien Ban ward, Dien Ban town.</p> <p><u>Impact duration:</u> 3 month of construction</p> <p><u>Affected objects:</u> People along the routes for hauling waste and living near disposal site are likely to be affected</p>

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

<p>Access limitation to households and business along the road</p>	<p style="text-align: center;">Minor</p>	<p>Installation of D315 pipelines produces the most nuisances on public society due to be carried out on the edge of local existing roads;</p> <p>The installation/construction can cause some impacts such as temporary disruption of electricity, drainage activities due to excavation activities; temporarily reducing accessibility to public/private properties as well as disruption of commercial activities while the installation is undertaken in front of local households along the existing roads on which the transmission mains are laid.</p> <p>Reducing incomes of business households: The current roads of transmission pipelines where there are 3 shops or small business households. During construction phase, part of the road may be occupied for construction activities, parking machineries or material loading. It might be reduced customers, so, the incomes of these road-side business would be reduced. It occurs only in short time, intermittently and can be minimized. According to the results of consultation with these 3 households (dated on 5/10/2020), they support the project and confirm that they do not ask for assistance with temporary impacts during construction (see the Annex 3) So that, this impact is considered as minor as following reasons:</p> <p>(i) the installation of D315 pipelines shall be carried out by sections, the time for a section of 100 m from excavation to reinstatement of road surface is 1-2 weeks in average.</p> <p>(ii) most D315 pipelines run along non-residential areas.</p> <p>(iii) some roads (the trunk road and PR607) is a large road with 16 - 20m in width while the pipeline diameters are relatively small;</p> <p>(iv) time for electricity disruption is short (1-2 weeks)</p> <p><u>Impact location:</u> the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p> <p><u>Impact duration:</u> 1 - 2 weeks for constructing a 100 m of D315 pilelines.</p> <p><u>Affected objects:</u> people living along the roads including the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p>
--	--	---

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Risk of road and house damages	Minor	<p>The process of excavating to cut the existing road base (cement or asphalt concrete), digging the road for installation of the D315 pipelines may cause damage to the existing road and housing structure (such as yard, wall fences, drainage ditches, ...). However, this impact is minor because of digging at low depth (about 0.5m), narrow width (about 0.4m), construction machines have low vibration, most of the houses are more than 10m away from the construction site.</p> <p><u>Impact location:</u> the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p> <p><u>Impact duration:</u> 1 - 2 weeks for constructing a 100m of D315 pilelines.</p> <p><u>Affected objects:</u> houses and local roads including the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p>
Transport congestion	Medium	<p>- Construction vehicles will use the existing local roads to transport building materials and waste (average about 13 trips/day, using 10 tons for transportation of materials with not very great distance). These transportation roads are either the trunk road or inter-commune roads along with houses or agricultural lands, the width of the roads varies from 5 to 20m.</p> <p>- Overloaded transport (beyond road capacity) can cause the degradation of existing local infrastructure such as road, bridges, and culvert, as well as cause traffic congestions at 5 communes/wards internal-road, etc.</p> <p>For installation of D315 pilelines, construction activities will be carried out on the trunk road or inter-commune roads that make narrow the area for the vehicles and may affect traffic such as traffic congestion, accident and slow velocity.</p> <p><u>Impact location:</u> the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p> <p><u>Impact duration:</u> 1 - 2 weeks for constructing a 100 m of D315 pilelines.</p> <p><u>Affected objects:</u> people living and traffic participants along the roads including the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p>

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Risk of community and transport accident	Minor	<p>The effect of construction work on roads is to reduce the available road width to road users, and the degree of reduction depends on the extent of the work involved such as replacing asphalt paving surface, laying pipe, culvert work and surfacing roads, etc. All of these road-related activities make local communities be at risk of health and safety. Such risks are as follows</p> <ul style="list-style-type: none"> + Traffic accidents due to the degradation of road surface quality that includes of road roughness (holes and broken surface produced by construction and transportation activities) and slipperiness (dropping material such as sand, gravel, soil, etc.) + Safety of local pedestrians, vehicle drivers caused by materials transportation <p>Another risk in health for local communities closed to construction sites or the current drainage system damaged by construction activities is that temporary stagnant puddles of water are likely to occur causing some problems on sanitation. Stagnant water can be a major health issue as it can cause mosquitoes to breed and reproduce that may lead to dengue. It also provides a incubator for many kinds of bacteria and parasites. Stagnant water is often contaminated with human and animal feces and cause bad odour to surrounding environment.</p> <p>In addition, it is projected that an increase in vehicle emissions and dust re-suspension as a result of the construction activities may occur which may give rise to an increase in the risk of local residents exposed to these pollutants for extended periods contracting respiratory disease.</p> <p><u>Impact location:</u> the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p> <p><u>Impact duration:</u> 1 - 2 weeks for constructing a 100 m of D315 pilelines.</p> <p><u>Affected objects:</u> people living and traffic participants along the roads including the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607.</p>
Occupational safety	Minor	<p>Due to some component items working on roads, workers face risk of accidents by transportation means (car, truck, motorbike, etc.). Such accidents include:</p>

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

		<p>+ Vehicle runs too fast that drivers can not control properly or can not avoid to hit worker</p> <p>+ Worker carries out work activity with his back to oncoming traffic on the roadway</p> <p>+ Worker works at bend on roadway and can not be seen by drivers due to objects (house, wall...) obstructing the vision of driver</p> <p>+ Worker carries out work activity and ignores coming vehicles and be hit by vehicle.</p> <p><u>Impact location:</u> Worker's camp (in Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, Dien Ban town)</p> <p><u>Impact duration:</u> 3 months of construction</p> <p><u>Affected objects:</u></p> <p>- People of Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, people living along the roads and workers</p> <p>- Vehicles on the roads including the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607 and workers.</p>
COVID 19 health risk	Minor	<p>COVID-19 health risk: The risk of covid-19 infection can occur to workers and communities due to exposure to persons returning from an epidemic area or the risk of transmission by unidentified outbreaks. This risk is low as most of them are national workers. Vietnam is one of the countries that controlled Covid-19 relatively well with effective measures during the past time.</p> <p><u>Impact location:</u> Worker's camp (in Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, Dien Ban town)</p> <p><u>Impact duration:</u> 3 months of construction</p> <p><u>Affected objects:</u></p> <p>- People of Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, people living along the roads and workers</p>
III. Operation phase		

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Water /overflow from the water tank: Water leakage, pipeline break during operation stage	Minor	<p>During operation of the work items, deterioration of the D315 pipeline is unavoidable. Problems related to “wear and tear” of the mains, such as broken pipe, valves, meters, pumps and others, may occur. If a pipe is broken the water cannot flow freely and it may collapse. The most common causes of broken pipes are poor installation, age and tree roots.</p> <p>If these system maintenance problems are not detected at an early stage, bigger problems may arise and disrupt the water drainage process and cause flooding to local areas.</p> <p>The impacts however are avoidable with much vigilance of the managing unit responsible for the operations and maintenance of WTP.</p> <p>The D315 pipelines are also located on stable geologic area with no history of serious earthquakes, the risk of pipes broken by natural hazards is very low.</p> <p>In view of this, the impact is considered as minor.</p>
---	-------	---

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

V.

MITIGATION PLAN

21. Mitigation measures proposed in the EMP for the additional work items using the surplus fund are presented the comprehensive mitigation plan in the Table 3 below, the mitigation plan includes three phases of subproject development, including pre-construction phase, construction phase and operation phase. The mitigation plan will address environmental issues and concerns raised at the stakeholder meeting.

22. CONSTRUCTION PHASE OF ADDITIONAL ITEM

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Table 5: Mitigation measures for environmental impacts

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
I. Construction phase							
Air pollution due to dust and exhaust gases (CO, NO _x , SO _x)	<div><div>1.</div><div>Water sprinkling, water fogging, broom sweeping shall be carried out frequently in dust prone locations, unpaved haulage roads, earthworks, stockpiles</div></div> <div><div>2.</div><div>Open burning of solid wastes (plastic, paper, organic matters) is strictly prohibited.</div></div> <div><div>3.</div><div>Use of dust control methods (such as covers, water suppression paved or unpaved road surfaces, or increase moisture content for open materials storage piles).</div></div> <div><div>4.</div><div>Check licenses required by Vietnamese regulations for each type of vehicles and undertake a regular vehicle maintenance and repair program in accordance with manufacturer manuals.</div></div> <div><div>5.</div><div>Masks and personal protective equipment (PPE) shall be provided to the construction workers to minimize inhalation of respirable suspended particulate matters.</div></div> <div><div>6.</div><div>The contractor is required to conduct the air quality monitoring during construction stage and if</div></div>	At the D315 pipelines construction site along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607;	Full time	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	<p>monitored parameters are above the prescribed limit, suitable control measures shall be applied.</p> <p>7. Cover with tarpaulin all haul trucks carrying construction, waste and dispersible materials;</p> <p>8. Cover with tarpaulin material stockpiles that can be sources of dust such as silt, sand, and soil.</p>						
Noise, vibration	<p>Noise</p> <p>9. Protection devices such as ear plugs/ or ear muffs shall be provided to the workers during period of operating high noise generating machines.</p> <p>10. The contractor is required to conduct monitoring of noise level at construction site boundaries to ensure the effectiveness of mitigation measures.</p> <p>11. Check licenses required by “Certificate of conformity from inspection of quality, technical safety and environmental protection” following Decision No. 35/2005/QD-BGTVTfor each type of vehicles and undertake a regular vehicle maintenance and repair program in accordance with manufacturer manuals.</p> <p>12. Regularly inform residents of buildings nearby about</p>	<p>At the D315 pipelines construction site along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607;</p>	Full time	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	<p>construction schedules by inviting their representatives to the regular meetings, as well as using communication means such as telephone, loud speakers, official letters.</p> <p>13. Restrict use of noisy equipment from 8 AM to 5 PM, overtime work should not go past 10 PM, observe reduced noise level, do not use noisy equipment, be coordinated with CPCs and communities.</p> <p>14. Spread out schedule of material, spoil and waste transport, in the day (off peak traffic hours) or early evening.</p> <p>15. Use equipment that emit least noise, e.g., electrically powered equipment, hydraulic tools, those with efficient mufflers.</p> <p><u>Vibration:</u></p> <p>16. Installing vibration isolation for mechanical equipment</p> <p>17. Check vibration levels of machinery and equipment in the construction phase, which set out the suitable construction schedule to achieve vibration levels allows.</p> <p>18. Limiting the hours of operation for specific pieces of equipment or operations, especially mobile</p>						

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	sources operating through community areas						
Wastewater and Impact on surface water	19. Store fuel, engine oil, grease, and other petroleum products in proper storage areas (with rainproof roofing, concrete floor, secondary containment, door with locks...); 20. All wastewater generated on-site shall be collected and discharged through a temporary drainage system and disposed of at a location and in a manner that will cause neither pollution nor nuisance; Install sediment/waste trap screens at all drains. 21. Provide the toilets with septic tanks for the workers' camp site. Provide separate sanitation facilities for women and men; 22. Regularly collect and dispose discarded soil to avoid causing sedimentation and increased turbidity in nearby waterways; 23. Indiscriminate disposal/discharge of waste materials to water ways shall not be allowed; 24. Cleaning of equipment and vehicle near or in waterways	At the camp in Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, Dien Ban town; Vinh Dien river.	Construction phases	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	(Vinh Dien river) shall not be allowed; 25. Solid waste and hazardous substances shall not be allowed to be stored/disposed of in areas within 10m of waterways.						
Generation of solid waste	26. Segregate waste in domestic waste, construction waste, and hazardous waste; 27. Regularly collect domestic solid wastes and construction waste from construction sites and haul out to the permit dumping site. 28. Install rubbish collection bins at reasonable locations within the construction sites and workers' quarter 29. Establish a collection system and temporary storage area for hazardous waste (i.e. waste oil, grease and other petroleum products, etc.) and contract a government licensed service provider to haul out materials for final disposal. Have adequately covered and secured storage bins/containers, color-coded clearly marked to avoid mixing, especially hazardous wastes.	At the D315 pipelines construction site along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607; the disposal site in Phong Nhi village, Dien Ban ward, Dien Ban town	During construction phase	Monthly	Refer to the monitoring plan for polluted soil	Contractor	PMU, CSC
Access limitation to households	30. Inform local leaders and residents about the construction activities	At the D315 pipelines	Full time	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
and business along the road	<p>and schedule in advance thru public meetings, loud speakers, and information materials in the public bulletin boards;</p> <p>31. Minimize as much as practicable, the length of time (1-2 weeks) to do pipe laying works for every segments without sacrificing the quality of work.</p> <p>32. Excess excavation materials to be regularly removed, temporarily stored in suitable areas, transported and deposited in approved disposal site,</p> <p>33. Post traffic (flag) persons during entire working hours.</p> <p>34. Limit segment length to what can be excavated, laid pipe in & back filled in a day (8AM-5PM), max 30m in all roads, Segments to be property backfilled at end of each day.</p> <p>35. store excavated materials within blocked segment of road without endangering work& obstructing sidewalks & surface drainage. Spoils to be disposed of at end of each day's work</p> <p>36. speard out schedule for materials delivery in no peak hours.</p> <p>37. at least one week prior to access blocking, notify the affected</p>	<p>construction site along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607;</p>					

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	<p>properties. Work together and agree with Property owners and concerned WPCs for the alternative access and parking areas.</p> <p>38. provide safe access to blocked properties., e.g., steel planks of adequate grade, width and length & if needed with guide rail.</p> <p>39. during mobilization, coordinate with relevant utility companies schedule of constructing along access road & transmission main alignments. Verify exact locations of under ground utility lines& set contact arrangements in case of damage.</p> <p>40. prepare a schedule of crossing of all existing utility lines and ensure that a copy is available on site for reference by workers.</p> <p>41. in case of accidental damage, advise concerned utility company at once. Facilitate quick restoration by clearing obstruction & lending assistance (worker, equipment, tools) in the repair.</p> <p>42. give at least 1 week prior notice on planned service interruption due to relocation of existing pipelines, power supply poles,</p>						

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	water pipes,&/or for interconnection/streamlining.						
Risk of road and house damages	<p>43. during mobilization, coordinate with relevant utility companies (such as electricity, telecommunications, drainage, transportation units) schedule of constructing along access road & transmission main alignments. Verify exact locations of under ground utility lines& set contact arrangements in case of damage.</p> <p>44. in case of accidental damage, advise concerned utility company at once. Facilitate quick restoration by clearing obstruction & lending assistance (worker, equipment, tools) in the repair.</p> <p>45. Surveying, taking photos and making records of the current state in areas likely to be damaged by construction activities.</p> <p>46. Compensation for damages or restores damages / damages to roads and structures if caused by project construction activities.</p>	<p>At the D315 pipelines construction site along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607</p>	During construction phase	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
Transport congestion	<p>47. The loading of all trucks used for transporting materials and equipment shall not exceed the legal limits as stipulated by the Government of Vietnam such as road load, speed limit.</p> <p>48. The transportation of materials and equipment shall be in accordance with the all relevant requirements and regulations.</p> <p>49. Avoid loading and transportation of materials and equipment during daily hours (7h30 to 17h30) to avoid aggravating conditions on road in the construction area.</p> <p>50. Install sufficient traffic signs.</p> <p>51. Supervise drivers to ensure awareness and adherence to regulations.</p> <p>52. Control drivers to prevent the use of alcohol and drugs. The Contractor shall stipulate that such usage shall be grounds for termination of employment on the Works.</p> <p>53. Install temporary access to affected properties;</p> <p>54. Notify nearby communities, factories, offices of schedule and duration of construction works</p>	<p>At the D315 pipelines construction site along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607</p>	During construction phase	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	55. Consult with local transport department for locations, junctions with experience in traffic congestion, co-operate with the local department for traffic warning/limitation signs. 56. Post traffic (flag) persons during entire working hours. 57. limit segment length to what can be excavated, laid pipe in & back filled in a day (8AM-5PM), max 30m in all roads, Segments to be property backfilled at end of each day. 58. store excavated materials within blocked segment of road without endangering work& obstructing sidewalks & surface drainage. Spoils to be disposed of at end of each day's work.						
Risk of community and transport accident	59. Install sufficient traffic signs. 60. install temporary access to affected properties; 61. Notify nearby communities, factories, offices of schedule and duration of construction works 62. Consult with local transport department for locations, junctions with experience in traffic congestion, co-operate with the local department for traffic warning/limitation signs.	At the D315 pipelines construction site along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road	During construction phase	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	63. Post traffic (flag) persons during entire working hours. 64. limit segment length to what can be excavated, laid pipe in & back filled in a day (8AM-5PM), max 30m in all roads, Segments to be property backfilled at end of each day. 65. speard out schedule for materials delivery in no peak hours.	No.8, Provincial road 607					
Occupational safety	Safety at site: 66. Designate Safety Officers responsible for enforcing workplace health and safety protocols and measures, and train workers and key staff on first aid and incident emergency response procedures, including for fire-fighting, construction accidents, chemical spills, and others. 67. Provide personal with the required protective and safety equipment (i.e. safety helmets, gloves, safety belt, etc.); 68. Install site regulation boards; 69. Erect fences to limit access into work areas. 70. Prohibit dredging activities during raining days and two days after.	At the D315 pipelines construction site along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607; At the camp in Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune,	During construction phase	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	71. Risk reduction during the material transport: 72. Install speed limit signs along the road and ensure that traffic regulations are complied with especially in residential areas and at intersections; 73. The Contractor should, in regular meetings with relevant authorities, inform of the construction schedule and traffic safely risks; 74. Minimize material transport during rainy days; and avoid overloading of transport vehicles beyond capacity of existing roads and bridges. 75. Promptly repair damaged road sections.	Dien Ban town.					
COVID 19 health risk	76. Fully grasping all officials, employees, workers and seriously implementing measures to prevent and control Covid-19 epidemic according to the motto "4 on the spot" (on-the-spot guidance, on-site forces, on-site facilities and on-site logistics). 77. Organization of disinfection spraying of residence and workplace; check body temperature of officials, employees and visitors working	At the camp in Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, Dien Ban town.	During construction phase	Monthly	Non-marginal cost	Contractor	PMU, CSC

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	<p>at the construction site; each individual raise awareness about their own health monitoring and seriously implements health declaration, complies with medical regulations in the prevention and control of Covid-19. In case of detecting suspected symptoms, Contractor and PMU should proactively take measures to handle promptly;</p> <p>78. There is a plan to ensure adequate accommodation and working for all employees, workers of subcontractors, suppliers in and working at the construction site; preparation of medical forces, isolation rooms and implementation of medical control measures to prevent and control Covid-19 epidemic, ensuring effective response to all possible situations, minimizing the possibility of infection within the construction site.</p> <p>79. Minimize concentration of people, contact with locals.</p> <p>80. Develop a plan to prepare the health force always ready, coordinate and best support between the contractor and the PMU in the prevention and control of Covid-19 epidemic on</p>						

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
	<p>the construction site when necessary.</p> <p>81. Priority should be given to recruiting local workers to avoid people coming from other places, resulting in a risk of infection.</p> <p>82. Take measures to disinfect, wear masks and protective equipment, keeping a minimum distance of 2m between people and people.</p> <p>83. Conducting surface disinfection, equipment and machinery in direct contact with the user, cleaning the construction chief after each work shift;</p> <p>84. Organize body temperature measurement for people going in and out of the construction; measuring workers' temperature at the beginning and end of each shift; In case the body temperature is 37.5 ° C or higher, it must be temporarily isolated and immediately notify the local health authorities.</p> <p>85. To organize the review of laborers coming from epidemic zones inside and outside the country to notify local administrations of the construction sites to organize isolation according to regulations.</p>						

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Potential impacts	Proposed mitigation measures	Location	Time	Report	Estimated cost (USD)	Responsibilitiy	
						Implement ation	Supervision
II. Operation phase							
Water /overflow from the water tank	86. Frequently check and monitor the water level in the water tank to prevent water overflowing	area of the water tank	Full time	Quarterly	Operation and maintenance	Quang Nam supply and drainage company	
Water leakage and pipeline break	87. When there is any leakage, the pipeline should be fixed immediately to ensure timely mitigation	area where the pipeline is broken	Full time	Quarterly	Operation and maintenance	Quang Nam supply and drainage company	

VI. ENVIRONMENTAL MONITORING PROGRAMS

A. Environmental monitoring

23. An environmental monitoring program will be outlined to monitor the environmental impacts arising during project implementation, including: Monitoring the surrounding environment: typical pollutants arising from the project construction is required to be monitored in accordance with existing standards and regulations of Vietnam with a frequency of at least once in every 3 months, the supervisory positions will be expressed explicitly in a diagram with annotation and coordinate under current regulations.

24. Quang Nam PMU or the ESP will implement environmental monitoring program during the construction phase. During operation phase, the PMU will associate with the Division of Natural Resources and Environment of Dien Ban district to implement environmental monitoring program.

B. Compliance monitoring

25. Table 4 below shows the program for monitoring the compliance on various provisions of the EMP during construction and operation phases. ESP needs to implement a number of measures during detailed design phase (e.g., incorporation of environmental design measures into the detailed design, update EMP, etc.) and this will be confirmed by PMU to ADB. During construction phase, most of the mitigation measures shall be conducted by contractors; construction supervision monitoring and environmental management specialist shall monitor the environmental effect of mitigation measures. The timing or frequency of monitoring is also specified in Table 4. During the implementation phase, EMP shall be implemented by contractors under the supervision of PMU.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Table 6: Environmental effects monitoring

Environmental monitoring and environmental impacts					
Environmental issues	Monitoring parameters	Location	Monitoring frequency	Monitoring responsibility	Monitoring cost
Construction phase					
1. Air quality: dust CO, NO _x , SO _x , noise, wind and vibration 2. Comments and complaints of the people; 3. The rate of occupational accidents or accidents	1. Use methods of monitoring and analysis of standards stipulated by the Government of Vietnam; 2. Information passed to the hotline; 3. Contractor/PMU regular reports	1. At construction sites; 2. At construction sites near surface water sources 3. Use the hotline at the construction site 4. At all works	one time/3 months of construction duration	Environmental safeguard expert/ PMU CSC	1&2 as the cost norm by Quang Nam PPC 3&4 No additional cost

Table 7: Environmental compliance monitoring

IMPACTS	INDICATORS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
Construction Phase							
Air pollution due to dust re-suspension and exhaust gases (CO, NO _x , SO _x)	Dust CO, NO _x , SO _x , noise, wind and vibration	Along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607	Observation Interview Sampling and comparison with QCVN 05:2013/BTNMT	Quarterly during the construction	Contractor	CSC, PMU	Included in the Construction Contract

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

IMPACTS	INDICATORS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
Noise and vibration caused by construction equipment and machinery	Noise, vibration levels against QCVN 26:2010/BTNMT and QCVN 27:2010/BTNMT	Along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607	Observation Interview Sampling and comparison with QCVN 26:2010/BTNMT and QCVN 27:2010/BTNMT	Quarterly during the construction	Contractor	CSC, PMU	Included in the Construction Contract
Generation of solid waste from construction activities and domestic waste from workers' campsites that require proper disposal	i) Volume of construction spoils and debris delivered to disposal site ii) Cleanliness and sanitation in camps and field offices iii) safety of hazardous waste storage facilities, hazardous waste collection and disposal arrangements (as if)	Along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607	Observation/ Interview/ Data collection Checking compliance with Decree No. 38/2015/ND-CP and Circular No. 36/2015/TT-BTNMT	Weekly	Contractor	PMU, CSC	Included in the Construction Contract
Transport congestion	i) Number of traffic accidents related to construction activities and reasons ii) Complaints from adjacent communities iii) Time of traffic congestion;	Along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607	Observation/ Interview/ Data collection	Weekly	Contractor	PMU, CSC	Included in the Construction Contract
Occupational health and safety risks to the construction workers and the local	i) Number of minor and major accidents, and work stoppages due to work-related accidents	Along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district	Observation/ Interview/ Data collection	Weekly	Contractor	PMU, CSC	Included in the Construction Contract

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

IMPACTS	INDICATORS	LOCATION	METHOD	FREQUENCY	RESPONSIBILITY	COMPLIANCE MONITORING	COST
residents living near the subproject road	ii) Number of construction site accidents involving local residents iii) Complaints by local residents related to actions by construction workers	road No.6, district road No.8, Provincial road 607					
Management of the interruption of electricity and services	i) Number of interruption of electricity and services ii) Complaints by local residents related to electricity and services	Along the roads include: the trunk road leading to Trang Nhat Industrial Park, district road No.6, district road No.8, Provincial road 607	Observation/ Interview/ Data collection	Weekly	Contractor	PMU, CSC	Included in the Construction Contract
Covid 19 health risk	i) Number of migrant workers ii) Number of workers staying in camp sites/ renting local households iii) health certificates on none of communicable diseases	At the camp in Thanh Quyt 2 village, Dien Thang Trung commune, Dien Ban town	Observation/ Interview/ Data collection	Monthly	Contractor	PMU, CSC	Included in the Construction Contract
Operation Phase							
O&M related issues	i) Maintenance schedule ii) Number of broken parts	The pipelines; The water tank	Observation/ Interview/Data Collection	Monthly	Operation unit of drainage system	Operation management unit	Local Budget

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

C. Reporting

26. PMU will submit the following reports to ADB:

- *Environmental monitoring reports:* Environmental Monitoring Reports will include the status of EMP implementation of required mitigation measures for different phases of the subproject; the result of environmental impacts monitoring; required remedial actions to effectively address negative environmental impacts due to the subproject implementation; status of environmental capacity building as well as documentation of complaints received and corresponding action/resolution. The environmental monitoring reports will be submitted to ADB semi-annually during the construction phase and annually for two years after the completion of construction.

Table 8: Reporting procedure

Project Phase	Type of Report	Frequency	Responsibility	Submitted to Whom
Construction	Environmental Implementation Report: indicating compliance with EMP and monitoring results at the contractor site	Monthly	Construction contractor	CSC
	Subproject EMP Compliance Report indicating compliance with subproject EMP and monitoring results	Quarterly	CSC	PMU
	EMP Compliance Report indicating compliance with subproject EMP and monitoring results	Semi-annually during construction phase	ESP, PMU	ADB
Operation	EMP Compliance Report: Operation indicating compliance with subproject EMP commitments during operation	Annually in the first year of operation. On-going frequency to be determined based on review after 1 year.	ESP, PMU	Quang Nam Department of Natural Resources and Environment

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

D. Environmental Monitoring cost

27. Basis of making cost estimate: the norm, unit price and policy regime are applied in order to estimate briefly construction investment and operation cost to environmental treatment works and environmental management, including:

- Circular No. 02/2015/TT-BLĐTBXH dated 12 January 2015
- Circular No. 97/2010/TT-BTC dated 06 July 2010

28. *Expected cost to EMP monitoring implementation:* monitoring the implementation of EMP (manage and monitor compliance with environmental protection measures of contractors) of contractors was conducted by Environmental Supervision. This cost is integrated in value of contract package with CSC. The cost to monitoring of contractors' EMP compliance includes waste monitoring (monitoring of the number of generating waste soils; monitoring of wastewater and refuse collection from construction activities of the subproject; monitoring of domestic waste and poisonous waste collection at construction sites) and other monitoring (monitoring of collection, movement and treatment of disassembled materials; monitoring the yards of construction materials and waste materials; monitoring and managing the environmental protection of construction site...). Potential contractors of this package shall be responsible for going through the environmental management requirements of EIA and EMP to prepare and propose monitoring cost for the implementation of EMP during all subproject phases.

Table 9: Cost estimate for EMP implementation

No.	Contents	Number of people	Number of day	Unit price (for per day/per person)	Amount	Salary of experts	Note
Environmental supervisor (ES): 2 people, be responsible for managing and monitoring the compliance with environmental protection measures							
I	Construction phase (expected 3 months)		VND		22,661,520		
			USD		1,007		
1	Salary	2	12,461,520	415,384	74,769,120	Item b Clause 2 Article 8 of Circular No. 219/2009/TT-BTC dated 19 November 2009	Number of day is actual days in field
2	Per diem	2	3,000,000	100,000	18,000,000	Item b Clause 3 Article 6 of Circular No. 219/2009/TT-BTC dated 19 November 2009	Number of day is actual days in field
3	Accommodation	2	7,200,000	240,000	43,200,000	Item a Clause 4 Article 2 of Circular No. 97/2010/TT-BTC dated 06 July 2010	Number of day is actual days in field

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Table 10: Cost estimate for monitoring program

No.	Contents of monitoring	Frequency	Number of samples	Total samples	Unit (VN Dong)	Amount (VN Dong)	Amount (US Dollar)
1	Air quality, noise, vibration	1 time	2	2	2,366,000	4,732,000	201

Table 11: Total cost for EMP implementation

Items	Cost estimate (US\$)
1. Salary of expert (ESP)	1,007
2. Environmental monitoring cost	201
3. Cost for printing reports	365
Total (1+2+3)	1,573
VND	36,965,500

E. Capacity building

29. In Vietnam, the environmental assessment process has been established, the environmental awareness and capability for implementation of EMP in infrastructural projects of both the executing agency and the implementation agency (PMU) have been trained during the implementation of the project (2015-2020). The safeguards staff of the PMU who is usually responsible for many different task have built a good background on safeguards issues. The engineers will also be in charge of the environmental monitoring and his/ her capacity has been selected suitably to check the adequacy of the subproject EMP. The results of implementation of the EMP has been proved to be rather good. Therefore, for the additional work items using the surplus fund under the subproject will not need a capacity building program.

VIII. PUBLIC CONSULTATION

A. Objective of public consultation and information dissemination

30. In the process of implementation of the environmental monitoring, public consultation is a fundamental requirement to ensure the acceptance of the community for the project as well as to limit adverse impacts and problems not recognized by research group. In fact, if the community is involved in the early stages of project preparation process, then it will be able to build a close relationship between the community and the project team, and they can provide the value proposal before the implementation of the project.

31. The public consultation tasks are required to:

- Be compliance with the Article 21 of the Law on Environmental Protection No. 55/2014/QH13 issued on 23/06/2014
- Meet the requirements of Circular No. 27/2015/TT-BTNMT dated 29/05/2008 of the Minister of Ministry of Natural Resources and Environment. The Circular on strategic environmental assessment, environmental impact assessment and environmental protection plan
- Meet the requirement of the Donor which is ADB (SPS2009)

B. Consultation method and participation

32. The method of information dissemination, consultation and participation includes the rapid assessment methodology and stakeholders' participation and consultation using the following techniques:

- An in-depth interview (direct interview): organizing dialogues, meetings and discussions with local authorities, including interview via phone additional information. At the commune level, the participants are usually deputy chairman and land administrative staff of the communal people's committee.
- Obtaining information on the questionnaire (integrated with the social survey)
- Public consultation at the communal people's committee with the participation of affected households.

C. The result of information disclosure and public consultation

33. The public consultation on the additional work items using the surplus fund was conducted from 01-07 October, 2020. The result of public consultation was shown in Table 13. In general, the subproject achieves the consensus of local people and authorities.

Table 12: Results of public consultation

Commune/ Ward	Participants	Comments of residential community/affected households and local authorities	Feedbacks and Commitment of project owner
1. Dien Thang Trung commune (5/10/2020)	Representatives of local authorities, organizations, affected households	<ul style="list-style-type: none"> - Construction should follow mitigation measures for environmental negative impacts - Gather materials in suitable place and avoid obstructing traffic and activities of local people. 	<ul style="list-style-type: none"> - PMU acknowledges all comments from local community - Impacts and mitigation measures are supplemented in EMP report

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Commune/ Ward	Participants	Comments of residential community/affected households and local authorities	Feedbacks and Commitment of project owner
		<ul style="list-style-type: none"> - Consecutive construction method will be applied to avoid long impact on people's lives. - Construction time need to be informed before hand to the local people. - To ensure safety for road users on the road where the water supply system is constructed. - To reinstate the site after construction. - Local people in the project area expect that the additional items will be implemented as soon as possible so that the people can use clean water 	<ul style="list-style-type: none"> - In construction process, stakeholders monitor environmental impact mitigation measures of contractors
2. Dien Thang Nam commune (6/10/2020)	Representatives of local authorities, organizations, affected households	<ul style="list-style-type: none"> - Propose measures to minimize and mitigate impacts of dust, noise to environment and local people's life. - To apply consecutive construction method, to avoid influence on people's life in a long time - To ensure safety for road users on the road where the water supply system is constructed. - To reinstate the site after construction. - Workers living in locality need to observe general rules of villages and respect local people. - Construction time need to be informed before hand to the local people. - Local people in the project area expect that the additional items will be implemented as soon as possible so that the people can use clean water 	<ul style="list-style-type: none"> - PMU acknowledges all comments from local community - Impacts and mitigation measures are supplemented in EMP report. - In construction process, stakeholders monitor environmental impact mitigation measures of contractor
3. Dien Nam Trung commune (2/10/2020)	Representatives of local authorities, organizations, affected households	<ul style="list-style-type: none"> - During construction, it is necessary to comply with measures to minimize negative impacts on the environment. - Consecutive construction method will be applied to avoid long impact on people's lives. - During construction, apply appropriate measures to avoid neglect generation of wastes - During consecutive construction process, avoid influences on people's life in a long time. - Ensuring safety for road users when traveling on the road sections where the water pipeline is constructed - To reinstate the site after construction. 	<ul style="list-style-type: none"> - PMU acknowledges all comments from local community - Impacts and mitigation measures are supplemented in EMP report. - In construction process, stakeholders monitor environmental impact mitigation measures of contractor

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Commune/ Ward	Participants	Comments of residential community/affected households and local authorities	Feedbacks and Commitment of project owner
4. Dien Nam Dong Ward (01/10/2020)	Representatives of local authorities, organizations, affected households	<ul style="list-style-type: none"> - Construction should follow mitigation measures for environmental negative impacts - To apply consecutive construction method, to avoid influence on people's life in a long time. - There should be management measures to prevent generation of wastes - During consecutive construction process, avoid influences on people's life in a long time. - To ensure safety for road users on the road where the water supply system is constructed. - To reinstate the site after construction. 	<ul style="list-style-type: none"> - PMU acknowledges all comments from local community - Impacts and mitigation measures are supplemented in EMP report. - In construction process, stakeholders monitor environmental impact mitigation measures of contractor
5. Dien An Ward (7/10/2020)	Representatives of local authorities, organizations, affected households	<ul style="list-style-type: none"> - Construction should follow mitigation measures for environmental negative impacts - To apply consecutive construction method, to avoid influence on people's life in a long time. - There should be management measures to prevent generation of wastes - During consecutive construction process, avoid influences on people's life in a long time. - To ensure safety for road users on the road where the water supply system is constructed. - To reinstate the site after construction. 	<ul style="list-style-type: none"> - PMU acknowledges all comments from local community - Impacts and mitigation measures are supplemented in EMP report. - In construction process, stakeholders monitor environmental impact mitigation measures of contractor

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Public Consultation and Information Disclosure Plan:

34. As indicated by the IEE a concern of the public and stakeholders of the subproject were disturbances during construction such as the effect of current roads on increased traffic, traffic accidents, temporary block of access roads, social disturbance, etc.... These issues plus any others will be reviewed during follow-up consultations throughout the construction, and operation of the completed subproject components.

35. QNWDS.JSC (PMU) shall be responsible for the public consultation during the implementation of additional items. Affected communities will be involved and consulted through site visits, investigations into sensitive areas, interviews and public consultation.

Table 13. Public Consultation Plan

Organizer	Format	Frequency	Subject	Attendees
<i>Construction stage</i>				
Contractor	Public meetings	Prior to start of construction works; quarterly thereafter	Presentation of planned activities and schedule; anticipated impacts and mitigation measures; grievance redress mechanism (GRM)	Potentially affected households, ward PC representatives
PMU	Public meetings & site visits and informal interviews	Once before construction commences (public meetings) and semi-annually thereafter during construction (site visits and informal interviews)	Presentation of planned activities and schedule; anticipated impacts and mitigation measures; GRM	Potentially affected households, ward PC representatives
<i>Operation stage</i>				
PMU	Public consultation and site visits	Once at the first year	Efficiency of impact mitigation measure during the operation stage, comments and suggestions	Potentially affected households and representatives of local authorities

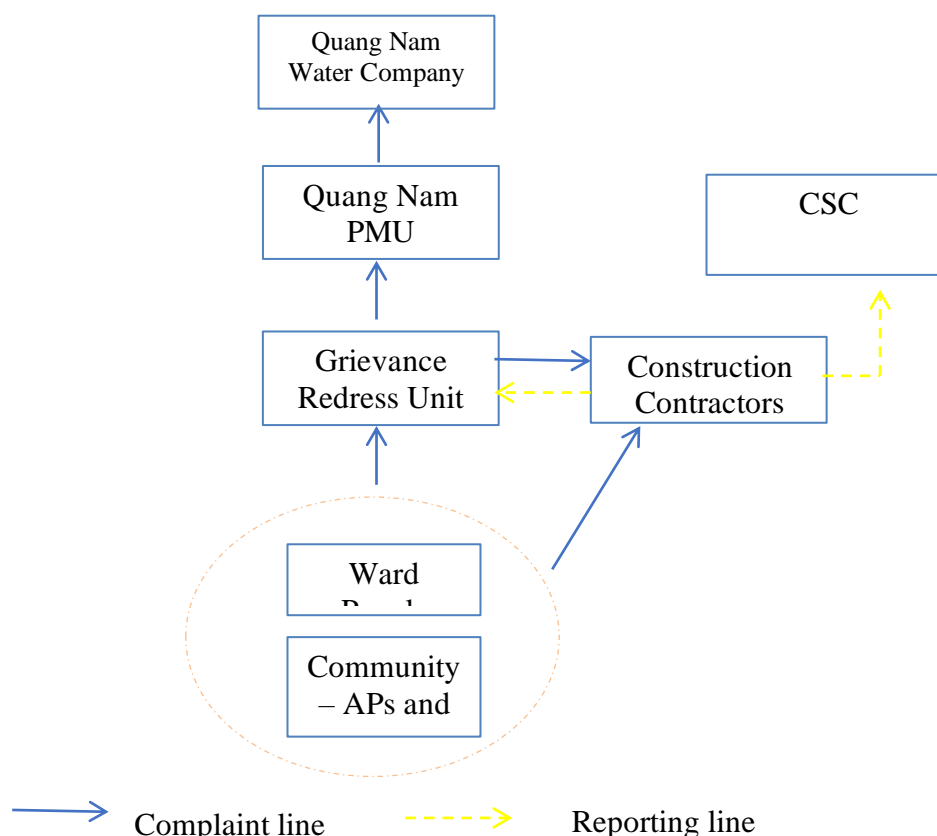
IX. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM

36. The Quang Nam PMU will play a central role in the coordination of the project-level GRM. The PMU will establish a central GRM unit composed of relevant PMU project staffs. The proposed GRM for the Quang Nam subproject is shown in Figure 4.

Figure 1. Proposed GRM for Quang Nam Subproject

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT



Roles and Responsibilities

37. The W/CPC and/or complainants will: (i) draft a written complaint to be signed by the complainant indicating name of complainant, date and address of the complainant, description of complaint and supporting documents, if any; and (ii) send the complaint to the GRU. They also may participate in GRM meetings, and provide relevant information related to the submitted complaints as required.

38. The GRU will: (i) receive all complaints from people seeking access to the GRM and promptly acknowledge them (within 5 working days); (ii) register the complaints; (iii) determine eligibility of a complaint; (iv) screen and forward the complaint to contractors if required; (v) coordinate and monitor activities by contractors; (vi) track and record all actions taken by the GRC, (vi) provide information and feedback to W/CPC and complainants, (vii) maintain a complaint registration and tracking system.

X. CONCLUSION AND RECOMMENDATION

39. This Environmental Management Plan (EMP) are herein prepared to provide additional assessments on specialized impacts of Dien Nam - Dien Ngoc component's additional items.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

These impacts are minor in significance, local in scale, temporal in nature, short-term in duration and can readily be mitigated through standard engineering and sound environmental management protocols. Additional assessments are provided for the following impacts: Impacts on water, air, noise quality; Disruption of local activities and public services; Impacts on generation of solid wastes; Obstruction to local traffic; Impacts by migrant workers; Health risk assessment and occupational safety.

40. Moreover, the EMP includes mitigation measures to minimize, or if possible, eliminate potential adverse effects of the additional impacts identified. These mitigation measures can readily be implemented and being appropriate for the existing conditions in the Component's areas. Furthermore, the EMP proposes the programs for environmental monitoring during the Component implementation together with roles and responsibilities of the respective stakeholders. These are the following: Program of monitoring environment quality; Program of monitoring implementation of mitigation measures; Institutional arrangements and organization; Emergency response procedures.

41. Based on the additional assessments from the EMP, it concludes the Component is as follows:

- The Component's additional items construction is not located in sensitive environmental areas;
- The report identifies and provides full assessments on considerable impacts during all three basic stages: before, during and after the Component's additional items construction. It also provides mitigation measures in consultation with local authorities and affected people, including vulnerable groups;
- An environmental management and impact monitoring plan is set up to help stakeholders at different levels update information about the Component implementation;
- Mitigation measures stated in the EMP as an indispensable provision in bidding for contractors. The Contractors shall split the Component volume and provide total costs for mitigation measures implementation. These costs are safety costs. The Contractors shall be paid until all mitigation measures committed by contractors are effectively done;
- Environmental Monitoring Tasks (required in the EMP) of the CSC shall be established in the package for respective consultant.

APPENDIX 1: NATIONAL TECHNICAL REGULATIONS

❖ Water quality

- QCVN 01:2009/BYT – National technical regulation on drinking water quality
- QCVN 08-MT:2015/BTNMT – National technical regulation on surface water quality
- QCVN 09-MT:2015/BTNMT – National technical regulation on ground water quality
- QCVN 14:2008/BTNMT – National technical regulation on domestic wastewater

❖ Air quality:

- QCVN 05:2013/BTNMT – National Technical Regulation on Ambient Air Quality
- QCVN 06:2009/BTNMT – National technical regulation on hazardous substances in ambient air
- TCVN 6438:2005 – Road vehicles - Maximum permitted limits of exhaust gases

❖ Solid waste and sludge management

- TCVN 6696:2009 – Solid wastes - Sanitary landfill - General requirements for environmental protection
- QCVN 07:2009– National Technical Regulation on Hazardous Waste Thresholds
- QCVN 50:2009- National Technical Regulation on Hazardous Thresholds for Sludges from Water Treatment Process
- QCVN 25:2009 – National Technical Regulation on Wastewater of the Solid Waste Landfill Sites
- QCVN 15:2008/BTNMT - National technical regulation on the pesticide residues in the soils
- QCVN 03:2015/BTNMT: National technical regulation on the allowable limits of heavy metals in the soils
- QCVN 50:2013/BTNMT - National technical regulation on the sludge generated from the water treatment process

❖ Vibration and noise:

- QCVN 26:2010/BTNMT: National Technical Regulation on Noise
- QCVN 27:2010/BTNMT: National Technical Regulation on Vibration
- TCVN 6962:2001: Vibration - Vibration emitted by construction works

❖ International guides

- The World Bank Group, 2007. Guidelines for Environment, Health and Safety, Wash. DC.
- AWWA's Standard method for environmental quality assessment and analysis (American Water Works Association)

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

APPENDIX 2: DISPOSAL SITE'S AGREEMENT FOR PACKAGE QN-CW-02

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
.....

THỎA THUẬN
(Về vị trí chứa đất thải)

- Căn cứ Nghị định số 181/2004/ND – CP ngày 29/10/2004 của Chính Phủ về việc thi hành đất đai;

- Căn cứ Nghị định số 38/2011/ND – CP ngày 26/5/2011 của Chính Phủ về việc Sửa đổi, bổ sung một số điều Quy định về thu tục hành chính của Nghị định số 181/2004 ND-CP ngày 29 tháng 10 năm 2004; Nghị định 149/2004 ND-CP ngày 27/7/2004 và Nghị định số 160/2005 ND-CP ngày 27/12/2005;

- Căn cứ nhu cầu sử dụng của hai bên;

Hôm nay, ngày 05 tháng 7 năm 2017, tại Ủy ban nhân dân Phường Điện An, Đại diện các bên gồm có:

BÊN A : HỌ GIA ĐÌNH

- Đại diện là: Ông (Bà) **Dương Thị Sáu** Chức vụ : Chủ hộ.
- Địa chỉ : Thôn Phong Nhất, Phường Điện An, thị xã Điện Bàn.
- Điện thoại :

BÊN B: CÔNG TY CỔ PHẦN BƠM CHÂU ÂU

- Đại diện là: Ông **Nguyễn Đình Nam** Chức vụ: Giám đốc.
- Địa chỉ : 13G Cao Bá Quát, Phường Điện Biên, Quận Ba Đình, Tp Hà Nội.
- Điện thoại : 04.3564.0718 Fax: 04.3564.0717
- Số tài khoản: 116.0000.25564 tại Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam – Chi nhánh Hà Tây.
- MST : 0101550994.

Hai bên thỏa thuận vị trí chứa đất thải với các nội dung sau đây:

I. NỘI DUNG.

Bên A đồng ý cho Bên B đổ đất thải dư thừa trong quá trình thi công Gòi thầu QN-CW- 02: Cung cấp thiết bị và xây lắp mạng lưới đường ống tuyến tải, phân phối, dịch vụ và đóng hồ tiêu thụ nước sạch Điện Nam – Điện Ngọc thuộc Dự án: Cấp nước đô thị Điện Nam – Điện Ngọc và Tam Hiệp, cụ thể như sau:

1. Khu đất

- Diện tích khu đất để san lấp: 12.000m²
- Địa chỉ khu đất: Khu vườn tại thôn Phong Nhị, phường Điện An, thị xã Điện Bàn, tỉnh Quảng Nam.

2. Hai bên nhất trí thực hiện như sau:

- Mục đích sử dụng: Lấp bãi chứa đất thải và bên A có trách nhiệm san lấp đất dư thừa.
- Thời hạn: Kể từ ngày 05 tháng 7 năm 2017, đến khi hai bên có biên bản xác nhận chấm dứt thời gian chứa đất.

II. HIỆU LỰC THỎA THUẬN

- Thỏa thuận này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Trang 1/2

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- Thỏa thuận hết hiệu lực trong các trường hợp sau:
Khi hai bên tiến hành xác nhận bằng văn bản chấm dứt việc sử dụng đất.
Thỏa thuận được lập thành 02 bản, có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 1 bản.

ĐẠI DIỆN BÊN A
Chủ hộ
Dương Thị Sáu

ĐẠI DIỆN BÊN B
Giám đốc
Nguyễn Đình Nam

CÔNG TY CỔ PHẦN BƠM CHẤU ÂU
Đ. BA DINH, QU. NGUYỄN ĐÌNH NAM

XÁC NHẬN CỦA PHƯỜNG ĐIỆN AN
Kính Dương Thị Sáu, hiện có hộ khẩu tại Điện An là đúng.

Ngày 20/3/2018
KT/CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Trịnh Cáp

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

English translation:

VIET NAM SOCIALIST REPUBLIC
Independence – Freedom – Happiness

AGREEMENT

(Disposal site)

- Pursuant to Decree No.181/2004/ND-CP dated 29/10/2004 of Government on the implementation of the Land Law
- Pursuant to Decree No. 38/2011/ND-CP dated 26/05/2011 of Government on amendment and supplement to a number of provisions on administrative procedures of the Decree No. 181/2004/ND-CP dated 29/10/2004 of Government on the implementation of the Land Law; Decree No.149/2004/ND-CP dated 27/07/2004 and Decree No. 160/2005/ND-CP dated 27/12/2005.
- Pursuant to demand of both parties for use;

Today, July 5th 2007, at the office of Management Unit of public works in Tam Ky city, We are:

PARTY A: HOUSEHOLD

Ms. Duong Thi Sau – The household head.

Address: Phong Nhat village, Dien An ward, Dien Ban town

Phone number:

PARTY B: PUMPS EUROPE.,JSC

Mr. Nguyen Dinh Nam – Director

Address: No. 13G Cao Ba Quat, Dien Bien ward, Ba Dinh district, Ha Noi

Phone number: 04.3564.0718

Fax: 043564.0717

Bank account number: 116.0000.25564 – at VietinBank Vietnam

Tax code: 0101550994

I. CONTENTS

Party A agrees to allow Party B to dispose of waste during the construction phase of package QN-CW02: Supplication of equipment and installation of transmission, distribution and service pipeline and water meters in Dien Nam – Dien Ngoc of the project.

1. Land area:

- Land area for leveling: 12.000m²

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- Location: Garden Phong Nhi village, Dien An ward, Dien Ban town, Quang Nam province.
- 2. The two parties agree with the following contents:
- Purpose of use: for the disposal site and the party A is responsible for leveling the waste soil
- The agreement starts from 05/07/2017 until that two parties have the confirmation document of termination

III. VALIDITY OF THE AGREEMENT

- The agreement takes effect from the signing date.
- The agreement will be expired if:

The two parties confirm the termination of land use by written document

The agreement is prepared into 02 copies that have the same legal value, each party keeps 1 copy.

REPRESENTATIVE OF PARTY A

REPRESENTATIVE OF PARTY B

Duong Thi Sau

Nguyen Dinh Nam

Confirmation of Dien An ward:

Ms. Duong Thi Sau has the household registration and is living in locality.

Vice President of Dien An ward people's committee: **Trinh Cap**

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

APPENDIX 3: MINUTES OF PUBLIC CONSULTATION

4. Dien An Ward

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
-----***-----

BIÊN BẢN HỌP THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
Về chính sách an toàn Môi trường và Tái định cư
Dự án: Cấp nước đô thị Điện Nam - Điện Ngọc và Tam Hiệp, Hạng mục: Bổ sung
(vay vốn ADB)

1. Thời gian tổ chức: 8h30 ngày...7...tháng...10...năm...2020..

2. Địa điểm tổ chức: Văn phòng Ủy ban nhân dân phường Điện An.

a. Đơn vị Chủ đầu tư: Ban quản lý các Dự án Đầu tư & Xây dựng - Công ty Cổ phần Cấp thoát nước Quảng Nam.

<input type="checkbox"/> Ông (bà): Hoàng Kim Tâm	Chức vụ: Phó ban quản lý
<input type="checkbox"/> Ông (bà): Nguyễn Văn Sư	Chức vụ: CB Kỹ Thuật

b. UBND phường/xã: Ủy Ban Nhân Dân Phường Điện An.

<input type="checkbox"/> Ông (bà): Trịnh Cáp	Chức vụ: Phó Chủ tịch
<input type="checkbox"/> Ông (bà): Lê Văn Căng	Chức vụ: Địa chính – Xây dựng

c. Đại diện tổ dân phố/thôn/xóm:

Đại diện cộng đồng và đại diện các hộ gia đình bị ảnh hưởng trực tiếp tại tổ dân phố/thôn/xóm/xã.

- Ông (bà): Nguyễn Cư	Chức vụ: Khối trưởng KP Phong Nhất
- Ông (bà): Nguyễn Đức Mai	Chức vụ: Khối trưởng KP Phong Nhị

4. Mục đích cuộc họp

(i) Cung cấp các thông tin về dự án như: mục tiêu, địa điểm, tiêu chuẩn kỹ thuật, chủ đầu tư, đơn vị cho vay vốn, triển khai dự án...

(ii) Phổ biến thông tin và tham vấn về phạm vi ảnh hưởng, những ảnh hưởng tiêu cực về môi trường và sinh hoạt hàng ngày của người dân địa phương tại khu vực dự án. Đồng thời đưa ra những biện pháp để giảm thiểu những tác động này.

(iii) Phổ biến tham vấn về Khung chính sách tái định cư của dự án:

(iv) Tham vấn và phổ biến thông tin về chính sách bồi thường, quyền được lợi được hưởng của những người bị ảnh hưởng bởi dự án;

(v) Phổ biến quy trình khiếu nại và giải quyết khiếu nại về bồi thường GPMP cho các hộ bị ảnh hưởng;

(vi) Sự sẵn sàng tham gia của lãnh đạo địa phương và người dân đối với dự án.

5. Nội dung thảo luận

1

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

5. Nội dung thảo luận

- Khi thi công cần tuân thủ các biện pháp giảm thiểu tác động tiêu cực tới môi trường xung quanh.
- Thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Khi tiến hành xây dựng cần có biện pháp quản lý để tránh phát sinh rác thải tràn lan.
- Khi thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Đảm bảo an toàn cho người dân tham gia giao thông trên tuyến đường thi công tuyến ống cấp nước.
- Hoàn trả mặt bằng sau khi hoàn thành thi công.

6. Kết luận

- Đồng tình ủng hộ dự án thực hiện tại địa phương.

Cuộc họp kết thúc vào lúc.....cùng ngày.

Đại diện Chủ đầu tư

PHÓ BAN



HOÀNG KIM TÂM

Đại diện chính quyền địa phương



Trình Cập

Đại diện cộng đồng

Lee

Nguyễn Lee

Mai

Nguyễn Đức Mai



Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

MINUTES OF PUBLIC CONSULTATION MEETING

On Environmental Safeguard and Resettlement policy

Project: Dien Nam – Dien Ngoc and Tam Hiep urban water supply project,

Additional work item

(funded by ADB)

1. Time: 7/10/2020

2. Venue: Dien An Ward People's Committee

3. Participants:

a. Project owner: Investment and construction project management unit – Quang Nam water supply and drainage JSC.

- Mr. Hoang Kim Tam

Position: PMU Deputy director

- Mr. Nguyen Van Su

Position: Technical staff

b. Communal people's committee: Dien An ward people's committee

- Mr. Trinh Cap

Position: Chairman

- Mr. Le Van Cang

Position: Construction cadastral staff

c. Representatives of residential clusters/village

- Mr. Nguyen Cu

Position: Head of Phong Nhat village

- Mr. Nguyen Duc Mai

Position: Head of Phong Nhi village

4. Purpose of the meeting

(i) To provide information related to the project, such as objectives, location, technical standard, name of project owner, donor, project implementation...

(ii) To disseminate information and to consult about project's affected area, project's negative impacts on environment and people's daily life in the project location as well as to propose mitigation measures.

(iii) To disseminate information and to consult about project's Resettlement framework

(iv) To consult and disseminate information about compensation policy, entitlements of project's affected people.

(v) To disclose about grievance redress mechanism and compensation for silte clearance

(vi) To consult about readiness and willingness of the local authority and local people.

5. Discussion content

- Construction should follow mitigation measures for environmental negative impacts

- To apply consecutive construction method, to avoid influence on people's life in a long time.

- There should be management measures to prevent generation of wastes

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- During consecutive construction process, avoid influences on people's life in a long time.
- To ensure safety for road users on the road where the water supply system is constructed.
- To reinstate the site after construction.

6. Conclusion

- All agree with the project.

The meeting ends at on the same day

Representative of project owner

Hoang Kim Tam
(signed and sealed)

Representative of local authority

Trinh Cap

(signed and sealed)

Representative of community

Nguyen Tu
Nguyen Duc Mai

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

5. Dien Thang Nam commune

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
-----***-----

BIÊN BẢN HỌP THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

Về chính sách an toàn Môi trường và Tái định cư
Dự án: Cấp nước đô thị Điện Nam - Điện Ngọc và Tam Hiệp, Hạng mục: Bổ sung
(vay vốn ADB)

1. Thời gian tổ chức: 8h30 ngày... 6... tháng... 10... năm... 2020...

2. Địa điểm tổ chức: Tại văn phòng Ủy ban nhân dân xã Điện Thắng Nam.

3. Thành phần tham dự:

a. Đơn vị Chủ đầu tư: Ban quản lý các Dự án Đầu tư & Xây dựng - Công ty Cổ phần Cấp thoát nước Quảng Nam.

☐ Ông (bà): Hoàng Kim Tâm Chức vụ: Phó ban quản lý

☐ Ông (bà): Nguyễn Văn Sư Chức vụ: Cán bộ kỹ thuật

b. UBND phường/xã: Ủy Ban Nhân Dân xã Điện Thắng Nam.

☐ Ông (bà): Nguyễn Văn Một Chức vụ: Chủ tịch

☐ Ông (bà): Nguyễn Phước Hiền Chức vụ: Địa chính xây dựng

c. Đại diện tổ dân phố/thôn/xóm:

Đại diện cộng đồng và đại diện các hộ gia đình bị ảnh hưởng trực tiếp tại tổ dân phố/thôn/xóm/xã.

- Ông (bà): Nguyễn Thường Chức vụ: Trưởng thôn Phong Lục Tây

- Ông (bà): Nguyễn Khắc Trung Chức vụ: Trưởng thôn Phong Lục Đông

4. Mục đích cuộc họp

(i) Cung cấp các thông tin về dự án như: mục tiêu, địa điểm, tiêu chuẩn kỹ thuật, chủ đầu tư, đơn vị cho vay vốn, triển khai dự án...

(ii) Phổ biến thông tin và tham vấn về phạm vi ảnh hưởng, những ảnh hưởng tiêu cực về môi trường và sinh hoạt hàng ngày của người dân địa phương tại khu vực dự án. Đồng thời đưa ra những biện pháp để giảm thiểu những tác động này.

(iii) Phổ biến tham vấn về Khung chính sách tái định cư của dự án:

(iv) Tham vấn và phổ biến thông tin về chính sách bồi thường, quyền được lợi được hưởng của những người bị ảnh hưởng bởi dự án;

(v) Phổ biến quy trình khiếu nại và giải quyết khiếu nại về bồi thường GPMP cho các hộ bị ảnh hưởng;

(vi) Sự sẵn sàng tham gia của lãnh đạo địa phương và người dân đối với dự án.

1

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

5. Nội dung thảo luận

- Khi thi công cần tuân thủ các biện pháp giảm thiểu tác động tiêu cực tới môi trường xung quanh.
- Thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Khi tiến hành xây dựng cần có biện pháp quản lý để tránh phát sinh rác thải tràn lan.
- Khi thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Đảm bảo an toàn cho người dân tham gia giao thông trên tuyến đường thi công tuyến ống cấp nước.
- Hoàn trả mặt bằng sau khi hoàn thành thi công.

6. Kết luận

- Đồng tình ủng hộ dự án thực hiện tại địa phương.

Cuộc họp kết thúc vào lúc... .. cùng ngày.

Đại diện Chủ đầu tư
PHO BAN



HOÀNG KIM TÂM

Đại diện chính quyền địa phương
CHỦ TỊCH



Nguyễn Văn Một
Đại diện cộng đồng

Nguyễn Phước Hiền

Nguyễn Thương

Nguyễn Khắc Trung

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

MINUTES OF PUBLIC CONSULTATION MEETING

On Environmental Safeguard and Resettlement policy

Project: Dien Nam – Dien Ngoc and Tam Hiep urban water supply project,

Additional work item

(funded by ADB)

1. Time: 6/10/2020

2. Venue: Dien Thang Nam commune People's committee

3. Participants:

a. Project owner: Investment and construction project management unit – Quang Nam water supply and drainage JSC.

- Mr. Hoang Kim Tam Position: PMU Deputy director

- Mr. Nguyen Van Su Position: Technical staff

b. Communal people's committee: Dien Thang Nam communal people's committee

- Mr. Nguyen Van Mot Position: Chairman

- Mr. Nguyen Phuoc Hien Position: Construction cadastral staff

c. Representatives of residential clusters/village

- Mr. Nguyen Thuong Position: Head of Phong Luc Tay village

- Mr. Nguyen Khac Trung Position: Head of Phong Luc Dong village

4. Purpose of the meeting

(i) To provide information related to the project, such as objectives, location, technical standard, name of project owner, donor, project implementation...

(ii) To disseminate information and to consult about project's affected area, project's negative impacts on environment and people's daily life in the project location as well as to propose mitigation measures.

(iii) To disseminate information and to consult about project's Resettlement framework

(iv) To consult and disseminate information about compensation policy, entitlements of project's affected people.

(v) To disclose about grievance redress mechanism and compensation for silte clearance

(vi) To consult about readiness and willingness of the local authority and local people.

5. Discussion content

- Construction should follow mitigation measures for environmental negative impacts

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- To apply consecutive construction method, to avoid influence on people's life in a long time.
- There should be management measures to prevent generation of wastes
- During consecutive construction process, avoid influences on people's life in a long time.
- To ensure safety for road users on the road where the water supply system is constructed.
- To reinstate the site after construction.

6. Conclusion

- All agree with the project.

The meeting ends at on the same day

Representative of project owner

Hoang Kim Tam
(signed and sealed)

Representative of local authority

Nguyen Phuoc Hien
Nguyen Van Mot
(signed and sealed)

Representative of community

Nguyen Thuong
Nguyen Khac Trung

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

6. Dien Thang Trung Commune

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
-----***-----

BIÊN BẢN HỌP THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

Về chính sách an toàn Môi trường và Tái định cư
Dự án: Cấp nước đô thị Điện Nam - Điện Ngọc và Tam Hiệp, Hạng mục: Bổ sung
(vay vốn ADB)

1. Thời gian tổ chức: 8h30 ngày... 5... tháng... 10... năm... 2020...

2. Địa điểm tổ chức: Tại văn phòng Ủy ban nhân dân xã Điện Thắng Trung.

3. Thành phần tham dự:

a. Đơn vị Chủ đầu tư: Ban quản lý các Dự án Đầu tư & Xây dựng - Công ty Cổ phần Cấp thoát nước Quảng Nam.

<input type="checkbox"/> Ông (bà): Hoàng Kim Tâm	Chức vụ: Phó ban quản lý
<input type="checkbox"/> Ông (bà): Nguyễn Văn Sư	Chức vụ: Cán bộ kỹ thuật

b. UBND phường/xã: Ủy Ban Nhân Dân Phường Điện Nam Trung.

<input type="checkbox"/> Ông (bà): Lê Tự Đợi	Chức vụ: Chủ tịch
<input type="checkbox"/> Ông (bà): Nguyễn Quốc Vinh	Chức vụ: Địa chính xây dựng

c. Đại diện tổ dân phố/thôn/xóm:

Đại diện cộng đồng và đại diện các hộ gia đình bị ảnh hưởng trực tiếp tại tổ dân phố/thôn/xóm/xã.

- Ông (bà): Trương Công Thành	Chức vụ: Trưởng thôn Thanh Quyết 1
- Ông (bà): Trương Công Nghĩa	Chức vụ: Trưởng thôn Thanh Quyết 2

4. Mục đích cuộc họp

(i) Cung cấp các thông tin về dự án như: mục tiêu, địa điểm, tiêu chuẩn kỹ thuật, chủ đầu tư, đơn vị cho vay vốn, triển khai dự án...

(ii) Phổ biến thông tin và tham vấn về phạm vi ảnh hưởng, những ảnh hưởng tiêu cực về môi trường và sinh hoạt hàng ngày của người dân địa phương tại khu vực dự án. Đồng thời đưa ra những biện pháp để giảm thiểu những tác động này.

(iii) Phổ biến tham vấn về Khung chính sách tái định cư của dự án:

(iv) Tham vấn và phổ biến thông tin về chính sách bồi thường, quyền được lợi được hưởng của những người bị ảnh hưởng bởi dự án;

(v) Phổ biến quy trình khiếu nại và giải quyết khiếu nại về bồi thường GPMP cho các hộ bị ảnh hưởng;

(vi) Sự sẵn sàng tham gia của lãnh đạo địa phương và người dân đối với dự án.

1

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

5. Nội dung thảo luận

- Khi thi công cần tuân thủ các biện pháp giảm thiểu tác động tiêu cực tới môi trường xung quanh.
- Thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Khi tiến hành xây dựng cần có biện pháp quản lý để tránh phát sinh rác thải tràn lan.
- Khi thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Đảm bảo an toàn cho người dân tham gia giao thông trên tuyến đường thi công tuyến ống cấp nước.
- Hoàn trả mặt bằng sau khi hoàn thành thi công.

6. Kết luận

- Đồng tình ủng hộ dự án thực hiện tại địa phương.

Cuộc họp kết thúc vào lúc.....cùng ngày.

Đại diện Chủ đầu tư

PHO 3AN



HOÀNG KIM TÂM

Đại diện chính quyền địa phương

CHỦ TỊCH



Lê Tự Đợi

Đại diện cộng đồng



Nguyễn Công Thành

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- To reinstate the site after construction.

6. Conclusion

- All agree with the project.

The meeting ends at on the same day

Representative of project owner

Hoang Kim Tam
(signed and sealed)

Representative of local authority

Le Tu Doi
(signed and sealed)

Representative of community

Nguyen Cong Thanh

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

7. Dien Nam Trung Commune

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
-----***-----

BIÊN BẢN HỌP THAM VẤN CỘNG ĐỒNG
Về chính sách an toàn Môi trường và Tái định cư
Dự án: Cấp nước đô thị Điện Nam - Điện Ngọc và Tam Hiệp, Hạng mục: Bổ sung
(vay vốn ADB)

1. Thời gian tổ chức 8h30 Ngày 2 tháng 10 năm 2020

2. Địa điểm tổ chức: Hội trường UBND xã Điện Nam Trung

3. Thành phần tham dự:

a. Đơn vị Chủ đầu tư: Ban quản lý các Dự án Đầu tư & Xây dựng - Công ty Cổ phần Cấp thoát nước Quảng Nam.

Ông (bà): Hoàng Kim Tâm Chức vụ: Phó Ban

Ông (bà): Nguyễn Văn Ngự Chức vụ Nhân viên

b. UBND phường/xã: Ủy Ban Nhân Dân Phường Điện Nam Trung.

Ông (bà): Nguyễn Văn Minh Chức vụ : P. Chủ tịch

Bà : Đoàn Thị Trang Chức vụ : Công chức Địa chính môi trường

c. Đại diện tổ dân phố/thôn/xóm:

Đại diện cộng đồng và đại diện các hộ gia đình bị ảnh hưởng trực tiếp tại tổ dân phố/thôn/xóm/xã.

Ông (bà): Kiều Định Chức vụ : Khối phố trưởng

– Khối Quảng Lăng A

4. Mục đích cuộc họp

(i) Cung cấp các thông tin về dự án như: mục tiêu, địa điểm; tiêu chuẩn kỹ thuật, chủ đầu tư, đơn vị cho vay vốn, triển khai dự án...

(ii) Phổ biến thông tin và tham vấn về phạm vi ảnh hưởng, những ảnh hưởng tiêu cực về môi trường và sinh hoạt hàng ngày của người dân địa phương tại khu vực dự án. Đồng thời đưa ra những biện pháp để giảm thiểu những tác động này.

(iii) Phổ biến tham vấn về Khung chính sách tái định cư của dự án:

(iv) Tham vấn và phổ biến thông tin về chính sách bồi thường, quyền được lợi được hưởng của những người bị ảnh hưởng bởi dự án;

(v) Phổ biến quy trình khiếu nại và giải quyết khiếu nại về bồi thường GPMP cho các hộ bị ảnh hưởng;

(vi) Sự sẵn sàng tham gia của lãnh đạo địa phương và người dân đối với dự án.

1

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

5. Nội dung thảo luận

- Khi thi công cần tuân thủ các biện pháp giảm thiểu tác động tiêu cực tới môi trường xung quanh.
- Thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Khi tiến hành xây dựng cần có biện pháp quản lý để tránh phát sinh rác thải tràn lan.
- Khi thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Đảm bảo an toàn cho người dân tham gia giao thông trên tuyến đường thi công tuyến ống cấp nước.
- Hoàn trả mặt bằng sau khi hoàn thành thi công.

6. Kết luận

- Đồng tình ủng hộ dự án thực hiện tại địa phương.

Cuộc họp kết thúc vào lúc.....cùng ngày.

Đại diện Chủ đầu tư

PHÓ BAN



HOÀNG KIM TÂM

Đại diện chính quyền địa phương

PHÓ CHỦ TỊCH



Nguyễn Văn Minh

Đại diện cộng đồng

Khởi Trương Thị Hằng A

Kiều Đình



Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

MINUTES OF PUBLIC CONSULTATION MEETING

On Environmental Safeguard and Resettlement policy

Project: Dien Nam – Dien Ngoc and Tam Hiep urban water supply project,

Additional work item

(funded by ADB)

1. Time: 2/10/2020

2. Venue: Dien Nam Trung commune People's committee

3. Participants:

a. Project owner: Investment and construction project management unit – Quang Nam water supply and drainage JSC.

- Mr. Hoang Kim Tam

Position: PMU Deputy director

- Mr. Nguyen Van Su

Position: Technical staff

b. Communal people's committee: Dien Nam Trung communal people's committee

- Mr. Nguyen Van Minh

Position: Vice Chairman

- Mrs. Doan Thi Trang

Position: Construction cadastral staff

c. Representatives of residential clusters/village

- Mrs. Kieu Dinh

Position: Head of Quang Lang A village

4. Purpose of the meeting

(i) To provide information related to the project, such as objectives, location, technical standard, name of project owner, donor, project implementation...

(ii) To disseminate information and to consult about project's affected area, project's negative impacts on environment and people's daily life in the project location as well as to propose mitigation measures.

(iii) To disseminate information and to consult about project's Resettlement framework

(iv) To consult and disseminate information about compensation policy, entitlements of project's affected people.

(v) To disclose about grievance redress mechanism and compensation for silte clearance

(vi) To consult about readiness and willingness of the local authority and local people.

5. Discussion content

- Construction should follow mitigation measures for environmental negative impacts

- To apply consecutive construction method, to avoid influence on people's life in a long time.

- There should be management measures to prevent generation of wastes

- During consecutive construction process, avoid influences on people's life in a long time.

- To ensure safety for road users on the road where the water supply system is constructed.

- To reinstate the site after construction.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

6. Conclusion

- All agree with the project.

The meeting ends at on the same day

Representative of project owner

Hoang Kim Tam
(signed and sealed)

Representative of local authority

Nguyen Van Minh
(signed and sealed)

Representative of community

Kieu Dinh

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

8. Dien Nam Dong Ward

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
-----***-----

BIÊN BẢN HỌP THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

Về chính sách an toàn Môi trường và Tái định cư
Dự án: Cấp nước đô thị Điện Nam - Điện Ngọc và Tam Hiệp, Hạng mục: Bổ sung
(vay vốn ADB)

1. Thời gian tổ chức: 8h30 Ngày 01 tháng 10 năm 2020

2. Địa điểm tổ chức: Nhà văn hóa Cổ an Tây

3. Thành phần tham dự:

a. **Đơn vị Chủ đầu tư:** Ban quản lý các Dự án Đầu tư & Xây dựng - Công ty Cổ phần Cấp thoát nước Quảng Nam.

- Ông (bà): Hoàng Kim Tâm	Chức vụ: Phó Ban
- Ông (bà): Nguyễn Văn Ngự	Chức vụ: Nhân viên

b. **UBND phường/xã:** Ủy Ban Nhân Dân Phường Điện Nam Đông.

- Ông (bà): Ngô Anh Hà	Chức vụ Chủ tịch
------------------------	------------------

c. **Đại diện tổ dân phố/thôn/xóm:**

Đại diện cộng đồng và đại diện các hộ gia đình bị ảnh hưởng trực tiếp tại tổ dân phố/thôn/xóm/xã.

- Ông (bà): Đỗ Phú Quá	Chức vụ Bí thư chi bộ Khối phố Cổ An Tây
- Ông (bà): Nguyễn Cúc	Chức vụ BND khối phố Cổ An Tây
- Ông (bà): Nguyễn Bảy	Chức vụ Mặt trận Khối phố Cổ An Tây

4. Mục đích cuộc họp

(i) Cung cấp các thông tin về dự án như: mục tiêu, địa điểm, tiêu chuẩn kỹ thuật, chủ đầu tư, đơn vị cho vay vốn, triển khai dự án...

(ii) Phổ biến thông tin và tham vấn về phạm vi ảnh hưởng, những ảnh hưởng tiêu cực về môi trường và sinh hoạt hàng ngày của người dân địa phương tại khu vực dự án. Đồng thời đưa ra những biện pháp để giảm thiểu những tác động này.

(iii) Phổ biến tham vấn về Khung chính sách tái định cư của dự án:

(iv) Tham vấn và phổ biến thông tin về chính sách bồi thường, quyền được lợi được hưởng của những người bị ảnh hưởng bởi dự án;

(v) Phổ biến quy trình khiếu nại và giải quyết khiếu nại về bồi thường GPMP cho các hộ bị ảnh hưởng;

(vi) Sự sẵn sàng tham gia của lãnh đạo địa phương và người dân đối với dự án.

1

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

5. Nội dung thảo luận

- Khi thi công cần tuân thủ các biện pháp giảm thiểu tác động tiêu cực tới môi trường xung quanh.
- Thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Khi tiến hành xây dựng cần có biện pháp quản lý để tránh phát sinh rác thải tràn lan.
- Khi thi công cuốn chiếu, tránh ảnh hưởng đến sinh hoạt của người dân trong thời gian dài.
- Đảm bảo an toàn cho người dân tham gia giao thông trên tuyến đường thi công tuyến ống cấp nước.
- Hoàn trả mặt bằng sau khi hoàn thành thi công.

6. Kết luận

- Đồng tình ủng hộ dự án thực hiện tại địa phương.

Cuộc họp kết thúc vào lúc... ..cùng ngày.

Đại diện Chủ đầu tư

PHÓ BAN



HOÀNG KIM TÂM

Đại diện chính quyền địa phương



NGÔ ANH HÀ

Đại diện cộng đồng

Nguyễn Cửu

Nguyễn Bấy

Nguyễn Bấy

Đỗ Phú Quý

Đỗ Phú Quý

On Environmental Safeguard and Resettlement policy

Additional work item

(funded by ADB)

2. Venue: Co An Tay cultural house

a. Project owner: Investment and construction project management unit – Quang Nam water supply and drainage JSC.

- Mr. Hoang Kim Tam

Position: PMU Deputy director

- Mr. Nguyen Van Su

Position: Technical staff

b. *Communal people's committee: Dien Nam Dong ward people's committee*

- Mr. Ngo Anh Ha

Position: Chairman

c. Representatives of residential clusters/village

- Mr.Do Phu Oua

Position: Secretary of the Co An Tay village

- Mr. Nguyen Phuc

Position:

- Mr: Nguyen Bay

Position:

4. Purpose of the meeting

(i) To provide information related to the project, such as objectives, location, technical standard, name of project owner, donor, project implementation...

(ii) To disseminate information and to consult about project's affected area, project's negative impacts on environment and people's daily life in the project location as well as to propose mitigation measures.

(iii) To disseminate information and to consult about project's Resettlement framework

(iv) To consult and disseminate information about compensation policy, entitlements of project's affected people.

(v) To disclose about grievance redress mechanism and compensation for silte clearance

(vi) To consult about readiness and willingness of the local authority and local people.

5. Discussion content

- Construction should follow mitigation measures for environmental negative impacts

- To apply consecutive construction method, to avoid influence on people's life in a long time.

- There should be management measures to prevent generation of wastes

- During consecutive construction process, avoid influences on people's life in a long time.

- To ensure safety for road users on the road where the water supply system is constructed.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- To reinstate the site after construction.

6. Conclusion

- All agree with the project.

The meeting ends at on the same day

Representative of project owner

Hoang Kim Tam
(signed and sealed)

Representative of local authority

Ngo An Ha
(signed and sealed)

Representative of community

Nguyen Cuc
Nguyen Bay
Do Phu Qua

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

* Consultation with business households along the alignment of the D135 pipeline

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

-----***-----

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

Về: Ảnh hưởng kinh doanh tạm thời trong quá trình thi công đường ống cấp nước D315

Dự án: Cấp nước đô thị Điện Nam – Điện Ngọc và Tam Hiệp (Hạng mục: Bổ sung)

1. Thời gian tổ chức: 14h 30 Ngày 5 tháng 10 năm 2020

2. Địa điểm tổ chức: UBND phường Điện Thắng Trung

3. Thành phần tham dự:

a. Đơn vị Chủ đầu tư: Ban QLDA các Dự án Đầu tư & Xây dựng – Công ty Cổ phần Cấp thoát nước Quảng Nam

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| - Ông: Hoàng Kim Tâm | Chức vụ: Phó Ban QLDA |
| - Ông: Nguyễn Văn Ngự | Chức vụ: Cán bộ Kỹ thuật |

b. UBND phường Điện Thắng Trung

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| - Ông: Trương Công Nhân | Chức vụ: Phó CT UBND |
| - Ông: Nguyễn Quốc Vinh | Chức vụ: Cán bộ địa chính |

4. Đại diện các hộ dân bị ảnh hưởng kinh doanh

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| - Bà: Lê Tư Ngọc | Nghề nghiệp: Kinh doanh |
| - Bà: Lê Thị Xuân: | Nghề nghiệp: Kinh doanh |
| - Bà: Phạm Thị Nở | Nghề nghiệp: Kinh doanh |

5. Mục đích cuộc họp

- Cung cấp các thông tin về Dự án như: mục tiêu, địa điểm, tiêu chuẩn kỹ thuật, chủ đầu tư, đơn vị cho vay vốn, triển khai dự án...
- Trình bày các ảnh hưởng của việc lắp đặt đường ống D315 đối với các hộ BAH và biện pháp giảm thiểu;
- Tham vấn và phổ biến thông tin về chính sách bồi thường, quyền được lợi được hưởng của những người bị ảnh hưởng bởi dự án;
- Phổ biến và tham vấn về những hình thức hỗ trợ, nhu cầu hỗ trợ của người bị ảnh hưởng và khả năng tiến hành các biện pháp phục hồi;
- Phổ biến quy trình khiếu nại và giải quyết khiếu nại về bồi thường GPMB và TĐC cho

6. Nội dung thảo luận

Ông: Trần Công Nhân - PCT UBND xã Điện Thắng Trung giới thiệu thành phần tham dự và nội dung chính cuộc họp.

Ông: Hoàng Kim Tâm- Phó QLDA:

- Báo cáo tóm tắt về dự án cấp nước Điện Nam – Điện Ngọc và Tam Hiệp và việc xây dựng đường ống D315 thuộc hạng mục bổ sung.
- Những ảnh hưởng của dự án tới 03 hộ dân bị ảnh hưởng kinh doanh trong quá trình xây dựng đường ống D315;
- Các biện pháp giảm thiểu bắt buộc đối với các nhà thầu thi công khi xây dựng đường ống D315;

Ông/Bà: Lê Thị Ngọc..... Đại diện hộ bị ảnh hưởng kinh doanh:

- Sau khi nghe Ông Tâm trình bày về dự án cũng như các ảnh hưởng mà gia đình chúng tôi khi thực hiện dự án. Tôi thấy rằng những ảnh hưởng về kinh doanh của gia đình là không đáng kể (thời gian ảnh hưởng ngắn chỉ từ 0,3 – 0,7 ngày). Hơn nữa trong quá trình thi công nhà thầu sẽ áp dụng các biện pháp giảm thiểu tránh ảnh hưởng tới đa đến việc buôn bán cũng như đi lại của người dân;
- Dự án mang lại nhiều lợi ích cho người dân, do đó gia đình chúng tôi hoàn toàn đồng ý với việc thực hiện dự án và không yêu cầu dự án phải bồi thường hay hỗ trợ;
- Rất mong dự án sớm thực hiện triển khai để cung cấp nước sạch cho người dân sử dụng.

Ông/Bà: Lê Thị Xuân..... Đại diện hộ bị ảnh hưởng kinh doanh:

- Hoàn toàn nhất trí đối với việc thực hiện dự án
- Các ảnh hưởng chỉ mang tính chất tạm thời và ngắn hạn do đó không yêu cầu dự án phải bồi thường hay hỗ trợ thêm;
- Kiến nghị Ban QLDA và chính quyền địa phương giám sát chặt chẽ nhà thầu trong quá trình xây dựng dự án thực hiện tốt các biện pháp giảm thiểu như: tưới nước tránh bụi, thi công nhanh gọn, thi công đến đâu hoàn trả mặt đường đến đó.

Ông/Bà: Phạm Thị Nở..... Đại diện các hộ bị ảnh hưởng kinh doanh:

- Dự án có ý nghĩa cải thiện điều kiện sống cho người dân địa phương, do đó gia đình chúng tôi hoàn toàn ủng hộ việc thực hiện dự án và không yêu cầu bồi thường hay hỗ trợ. Mong dự án sớm được triển khai thực hiện để người dân sớm được sử dụng nước sạch

7. Kết luận

03 hộ dân bị ảnh hưởng kinh doanh bởi việc lắp đặt đường ống D315- Dự án cấp nước Điện Nam – Điện Ngọc và Tam Hiệp (hạng mục bổ sung) đồng ý với việc thực hiện dự án và

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

không yêu cầu bồi thường cho các ảnh hưởng kinh doanh của hộ gia đình trong quá trình xây dựng.

03 hộ dân bị ảnh hưởng kiến nghị Ban QLDA giám sát chặt chẽ đơn vị thi công trong quá trình thi công thực hiện dự án tuân thủ theo đúng các biện pháp bảo vệ tiến hành thi công nhanh chóng dứt điểm.

Cuộc họp kết thúc vào lúc Cùng ngày

Ban QLDA

Chính quyền địa phương

Và Các hộ BAH



PHÓ BAN

Lê Thị Ngọc

Xuân

Lê Thị Xuân

Nb

Phạm Thị Nở²

Qu

Nguyễn Quốc Vinh

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Trương Công Nhân

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Independence - Freedom - Happiness

Regarding: Temporary business impact during water supply pipe construction D315

Project: Water Supply System for Tam Hiep and Dien Nam - Dien Ngoc Urban Area

(Additional Item)

- 88

6. Contents

Mr. Truong Cong Nhan - Vice Chairman of Dien Thang Trung Ward People's Committee, introduced participants and the main contents of the meeting.

Mr. Hoang Kim Tam - Deputy PMU:

- Summary report on the Water Supply System for Tam Hiep and Dien Nam - Dien Ngoc Urban Area project and the construction of the D315 pipeline under the additional item.
- The project impacts 03 households whose business is affected during the construction of pipeline D315;
- Required mitigation measures for construction contractors when constructing D315 pipeline;

Ms. Le Tu Ngoc - Representative of affected household business:

- After listening to Mr. Tam's presentation about the project as well as the impact that our family has experienced during the project implementation, I find that the business effects of my family are negligible (short duration of effect is only from 0.3 to 0.7 days). Moreover, during the construction process, the contractor will apply mitigation measures to avoid maximum impact on people's trade and travel;
- The project brings many benefits to people, so our family completely agrees with the project implementation and does not require the project to compensate or support;
- We hope that the project will soon implement to provide clean water for people to use.

Ms. Le Thi Xuan - Representative of business affected household:

- I fully agree with the project implementation;
- Impacts are temporary and short-term, and therefore do not require project compensation or additional assistance;
- I recommend the PMU and local authorities to closely supervise the contractor during project construction to well implement the mitigation measures such as: watering to avoid dust, quick construction, returning the road surface upon construction completion of any road section.

Ms.: Pham Thi No - Representative of business affected household:

- The project is meant to improve living conditions for local people, so our family fully supports the project implementation and does not require compensation or assistance. Hopefully, the project will soon be implemented so that people can use clean water as soonest.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

7. Conclusion

03 households business affected by the installation of pipeline D315- Dien Nam - Dien Ngoc and Tam Hiep water supply project (additional items) agree with the project implementation and do not claim compensation for business effects during construction.

03 affected households propose to PMU to strictly supervise the construction unit during the project construction implementation to comply with the protection measures.

The consultation was closed at.....on the same day

**Representative of
PMU/Investor
Hoang Kim Tam**

**Representative of PC
Truong Cong Nhan**

**Representative of AH
Le Tu Ngoc
Le Thi Xuan
Pham Thi No**

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

APPENDIX 4: MINUTES ON THE AGREEMENT ON THE ALIGNMENT OF THE D315 WATER SUPPLY

**ỦY BAN NHÂN DÂN
THỊ XÃ ĐIỆN BÀN**
Số: 2101/UBND

V/v thống nhất hướng tuyến cấp nước D315 cho Vùng Đông thị xã Điện Bàn, tỉnh Quảng Nam

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**
Điện Bàn, ngày 28 tháng 8 năm 2020

CÔNG VĂN ĐẾN
Số: 45
Ngày: 28/8/2020

ĐẾN Số: 492
Ngày: 28/8/2020

Kính gửi: Công ty CP Cấp thoát nước Quảng Nam

Theo đề nghị của Công ty CP Cấp thoát nước Quảng Nam tại Tờ trình số 254/TTr-CTN ngày 18/8/2020 và đề nghị của Phòng Quản lý đô thị tại Báo cáo số 153/BC-QLĐT ngày 27/8/2020 về việc thống nhất thỏa thuận hướng tuyến cấp nước D315 cho Vùng Đông.

Về vấn đề này, UBND thị xã Điện Bàn có ý kiến như sau:

1/ Thống nhất hướng tuyến cấp nước D315 cho Vùng Đông thị xã Điện Bàn, tỉnh Quảng Nam: Từ Nhà máy nước Trảng Nhặt => đường mặt cắt 3-3 CCN Trảng Nhặt 1 đến giáp ĐH1 => về ngã tư ĐH5 => giáp đường ĐH5 và ĐH6 => đi dọc ĐH6 đến giáp kênh KN1 Trạm bơm Đông Quang => theo kênh về đập dâng Thanh Quýt => về giáp lại ĐH6 phường Điện An => đi dọc ĐH6 đến kênh KN1 Trạm bơm Đông Hồ => đi dọc kênh KN1 này đến giáp Quốc lộ 1A tại nút ĐH8 => đi dọc ĐH8 đến giáp ĐT607A => đi dọc ĐT607A => về Nhà máy tăng áp tại Cồn Khéo phường Điện Nam Đông.

2/ Đề nghị Công ty CP Cấp thoát nước Quảng Nam triển khai đầu tư xây dựng tuyến cấp nước D315 trên đảm bảo theo đúng quy định hiện hành và đúng hương tuyến đã thống nhất tại Công văn này.

Đề nghị Công ty CP Cấp thoát nước Quảng Nam, các ngành và đơn vị liên quan triển khai tổ chức thực hiện./.

Nơi nhận: *Ph*
- Như trên;
- Các phòng: QLĐT, KT;
- Lưu: VT.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**
Nguyễn Đạt

ANNEX 5: GUIDELINE COVID 19 HEALTH AND SAFETY PLAN FOR CONTRACTORS AND RELATED PARTIES



CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP THOÁT NƯỚC QUẢNG NAM
QUANG NAM WATER DRAINING SUPPLYING JOINT STOCK COMPANY
Số 86-88 - Phan Bội Châu - Tp Tam Kỳ - Quảng Nam; Tel: 0510 3859519 Fax: 0510 3810549



Số: 97 /CV-CTN

Quảng Nam, ngày 27 tháng 03 năm 2020

Về phòng chống dịch bệnh Covid-19.

Kính gửi:

- Các Đơn vị, Chi nhánh trực thuộc;
- Các phòng, ban Khối Văn phòng Công ty.

Ngày 26/3/2020 Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc kết luận tại cuộc họp về phòng chống dịch bệnh Covid-19:

Theo dự báo, chúng ta có 2 tuần để hành động và virus sẽ lây lan nhanh hơn hành động của chúng ta nếu chúng ta không triển khai phòng, chống kịp thời, quyết liệt. Thủ tướng yêu cầu ít nhất trong 2 tuần tới, người đứng đầu các cấp tạm dừng tất cả các hoạt động hội họp, các sự kiện tập trung trên 20 người (cùng một chỗ),.... Vì vậy, Tổng Giám đốc Công ty cổ phần Cấp thoát nước Quảng Nam yêu cầu cán bộ công nhân viên và người lao động Công ty thực hiện một số nội dung sau:

1- Tiếp tục thực hiện nghiêm túc các hướng dẫn của Bộ Y tế và đặc biệt lưu ý:

- Hạn chế tối đa ra ngoài, chỉ ra ngoài khi thực sự cần thiết;
- Luôn đeo khẩu trang, hãy giữ khoảng cách tiếp xúc (tốt nhất là 2m)
- Thường xuyên rửa tay bằng xà phòng hoặc dung dịch sát khuẩn;
- Thường xuyên vệ sinh nơi làm việc, dụng cụ làm việc; luôn để thiết bị sử dụng nơi thông thoáng;
- Thực hiện khai báo y tế, cập nhật tình hình sức khỏe hàng ngày gửi bộ phận hành chính hoặc bộ phận được phân công để tổng hợp, theo dõi (theo mẫu Tờ khai y tế gửi kèm). Nếu có công việc phải đến khu vực, địa phương có dịch phải khai báo đầy đủ, kịp thời, trung thực về thời gian, địa điểm đến (*diễn biến cụ thể trong thời gian này*) để cơ quan y tế được biết. Khi có người khai báo qua tờ khai y tế, điện thoại, email, tin nhắn,...., có triệu chứng sốt, ho, khó thở, đau họng hoặc nơi có dịch về phải cho người đó ở nhà để cách ly ngay và hướng dẫn người đó thông báo cho cơ quan y tế gần nhất.

- Hạn chế (*có thể không*) đến nơi đông người như siêu thị, chợ, quán ăn, nhà hàng, đám cưới, đám hiếu, ..., nếu có phải đeo khẩu trang 100% và vệ sinh sát khuẩn sạch sẽ trước khi vào cơ quan.

Lưu ý: Nhân viên phục vụ tại Văn phòng Công ty thường xuyên đeo khẩu trang và sát khuẩn trước khi vào dọn phòng; khi đến nơi đông người như đi chợ, siêu thị, ..., khi về cơ quan phải thay trang phục, khẩu trang, sát khuẩn tay-chân mới tiếp tục làm việc.



Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT



CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP THOÁT NƯỚC QUẢNG NAM
QUANG NAM WATER DRAINING SUPPLYING JOINT STOCK COMPANY
Số 86-88 - Phan Bội Châu - Tp Tam Kỳ - Quảng Nam; Tel: 0510 3859519 Fax: 0510 3810549



2- Cán bộ, nhân viên được giao nhiệm vụ tiếp xúc với khách hàng, hãy hướng dẫn khách hàng đến giao dịch phải đeo khẩu trang và rửa tay bằng nước sát khuẩn trước khi giao dịch.

3- Trưởng phòng HCQT Công ty, Giám đốc các Đơn vị, Chi nhánh có kế hoạch và mua sắm kịp thời, đầy đủ khẩu trang, nước sát khuẩn để sử dụng trong cơ quan, đơn vị; cá nhân có thể tự trang bị cho mình để phòng tránh dịch Covid-19 mức cao nhất.

4. Các Đơn vị, Chi nhánh, các phòng Chuyên môn nghiệp vụ thực hiện công tác báo cáo, thông tin, trao đổi áp dụng qua mail, điện thoại, nhắn tin, zalo để làm việc (*hạn chế gặp trực tiếp*). Khi cán bộ cần trình văn bản, trình ký trực tiếp, phải thực hiện sát khuẩn, đeo khẩu trang trước khi vào phòng.

Yêu cầu cán bộ công nhân viên, người lao động Công ty vận động người thân trong gia đình, không đi ra ngoài nhất là những ngày nghỉ lễ, nghỉ cuối tuần; mỗi người phải có trách nhiệm với sức khỏe của mình, của những người xung quanh, của cơ quan đơn vị và với cộng đồng thực hiện nghiêm túc các hướng dẫn trên để phòng chống dịch Covid-19.

Mọi thông tin đề nghị liên hệ qua Email: capthoatnuocqnam@gmail.com hoặc số điện thoại (0235) 3859 476./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



NGUYỄN VĂN PHÚ



Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT



TỜ KHAI Y TẾ

Họ và Tên:

Chức vụ, đơn vị bộ phận công tác:

Thời gian (giờ, ngày, tháng, năm)	Diễn biến	Triệu chứng Sốt	Triệu chứng Ho	Triệu chứng Khó thở	Triệu chứng Đau họng	Ghi chú



Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

**CÔNG TY CỔ PHẦN
CẤP THOÁT NƯỚC QUẢNG NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 233/CV-CTN
Về phòng, chống dịch COVID-19.

Quảng Nam, ngày 31 tháng 7 năm 2020

Kính gửi:

- Giám đốc các Đơn vị, Chi nhánh trực thuộc Công ty;
- Trưởng các phòng, ban Khối Văn phòng Công ty.

Căn cứ Thông báo số 262/TB-VPCP ngày 29/7/2020 của Văn phòng Chính phủ về kết luận của Thủ tướng Chính phủ Nguyễn Xuân Phúc tại cuộc họp về phòng, chống dịch bệnh COVID-19;

Thực hiện Công văn số 4232/UBND-KGVX ngày 28/7/2020 của UBND tỉnh Quảng Nam về việc thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch Covid-19 cấp bách trong tình hình hiện nay.

Hiện nay, dịch bệnh COVID-19 đã và đang diễn biến phức tạp, lây lan nhanh ở nhiều địa phương trên toàn tỉnh; Tổng Giám đốc Công ty cổ phần Cấp thoát nước Quảng Nam yêu cầu cán bộ công nhân viên và người lao động Công ty thực hiện một số nội dung sau:

1- Triển khai thực hiện nghiêm túc các hướng dẫn của Bộ Y tế và đặc biệt lưu ý:

- Hạn chế tối đa ra ngoài, chỉ ra ngoài khi thực sự cần thiết;
- Luôn đeo khẩu trang, hãy giữ khoảng cách tiếp xúc (tốt nhất là 2m)
- Thường xuyên rửa tay bằng xà phòng hoặc dung dịch sát khuẩn;
- Thường xuyên vệ sinh nơi làm việc, dụng cụ làm việc; luôn để thiết bị sử dụng nơi thông thoáng;
- Thực hiện khai báo y tế, cập nhật tình hình sức khỏe hàng ngày gửi bộ phận hành chính hoặc bộ phận được phân công để tổng hợp, theo dõi (theo mẫu Tờ khai y tế gửi kèm). Nếu có công việc phải đến khu vực, địa phương có dịch phải khai báo đầy đủ, kịp thời, trung thực về thời gian, địa điểm đến (*diễn biến cụ thể trong thời gian này*) để cơ quan y tế được biết. Khi có người khai báo qua tờ khai y tế, điện thoại, email, tin nhắn,...., có triệu chứng sốt, ho, khó thở, đau họng hoặc đi từ nơi có dịch về phải cho người đó ở nhà để cách ly ngay và hướng dẫn người đó thông báo cho cơ quan y tế gần nhất.



CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP THOÁT NƯỚC QUẢNG NAM
QUANG NAM WATER DRAINING SUPPLYING JOINT STOCK COMPANY
Số 86-88 - Phan Bội Châu - Tp Tam Kỳ - Quảng Nam; Tel: 0510 3859519 Fax: 0510 3810549



- Hạn chế (có thể không) đến nơi đông người như siêu thị, chợ, quán ăn, nhà hàng, đám cưới, đám hiếu, ..., nếu có phải đeo khẩu trang 100% và vệ sinh sát khuẩn sạch sẽ trước khi vào cơ quan.

Lưu ý: Nhân viên phục vụ tại Văn phòng Công ty thường xuyên đeo khẩu trang và sát khuẩn trước khi vào dọn phòng; khi đến nơi đông người như đi chợ, siêu thị, ..., khi về cơ quan phải thay trang phục, khẩu trang, sát khuẩn tay-chân mới tiếp tục làm việc.

2- Từ ngày 31/7 đến hết ngày 14/8/2020 cán bộ, nhân viên được giao nhiệm vụ giao dịch với khách hàng thì triển khai dịch vụ giao dịch gián tiếp như: điện thoại, mail, zalo, ..., nếu thật cần thiết phải giao dịch trực tiếp thì hướng dẫn khách hàng đến giao dịch phải đeo khẩu trang, rửa tay bằng nước sát khuẩn và giữ khoảng cách an toàn trước khi tiếp xúc.

3- Đối với việc ghi chỉ số đồng hồ sử dụng nước tháng 8/2020, tạm thời thực hiện tạm tính sản lượng nước sử dụng của khách hàng bằng tháng liền kề.

4- Trưởng phòng HCQT Công ty, Giám đốc các Đơn vị, Chi nhánh có kế hoạch mua sắm kịp thời, đầy đủ khẩu trang, nước sát khuẩn để sử dụng trong cơ quan, đơn vị; cá nhân có thể tự trang bị cho mình để phòng tránh dịch Covid-19 mức cao nhất.

5- Các Đơn vị, Chi nhánh, các phòng Chuyên môn nghiệp vụ thực hiện công tác báo cáo, thông tin, trao đổi áp dụng qua mail, điện thoại, nhắn tin, zalo để làm việc (hạn chế gặp trực tiếp). Khi cán bộ cần trình văn bản, trình ký trực tiếp, phải thực hiện sát khuẩn, đeo khẩu trang trước khi vào phòng.

6- Giám đốc Trung tâm kiểm nghiệm chất lượng nước Công ty, tăng cường công tác kiểm tra, giám sát chất lượng nước ở từng nhà máy đồng thời đưa ra giải pháp cụ thể từng thời điểm để kiểm tra, giám sát chất lượng nước đảm bảo cấp nước an toàn. Từng nhà máy cấp nước thực hiện chế độ thông tin báo cáo, giám sát chất lượng nước thường xuyên, kịp thời và đột xuất khi có sự cố theo quy định của Giám đốc Trung tâm.

- Đối với công tác kiểm nghiệm chất lượng nước ở từng nhà máy vẫn tiếp tục thực hiện theo quy định.

- Đối với công tác kiểm nghiệm chất lượng nước thuộc trách nhiệm của Trung tâm Kiểm nghiệm, từ ngày 31/7 đến hết ngày 14/8/2020, thực hiện theo kế hoạch cụ thể của Giám đốc Trung tâm.

7- Các đơn vị căn cứ tình hình dịch bệnh tại địa phương, lên phương án đảm bảo trực vận hành liên tục nhà máy để cấp nước thường xuyên; đồng thời xây dựng kế hoạch ăn, ở, sinh hoạt tại chỗ cho công nhân vận hành nhằm đảm



CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP THOÁT NƯỚC QUẢNG NAM
QUANG NAM WATER DRAINING SUPPLYING JOINT STOCK COMPANY
Số 86-88 - Phan Bội Châu - Tp Tam Kỳ - Quảng Nam; Tel: 0510 3859519 Fax: 0510 3810549



100180
CÔNG TY
CỔ PHẦN
CẤP THOÁT NƯỚC
QUẢNG NAM
TAM KỲ - T.C

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

bảo an toàn sức khỏe để thực hiện nhiệm vụ, sau đó bố trí nghỉ bù, bồi dưỡng hoặc có chế độ hỗ trợ phù hợp cho người lao động.

Yêu cầu cán bộ công nhân viên, người lao động Công ty vận động người thân trong gia đình, không đi ra ngoài nhất là những ngày nghỉ lễ, nghỉ cuối tuần; mỗi người phải có trách nhiệm với sức khỏe của mình, của những người xung quanh, của cơ quan đơn vị và với cộng đồng thực hiện nghiêm túc các hướng dẫn trên để phòng chống dịch Covid-19.

Yêu cầu Giám đốc các Đơn vị, Chi nhánh triển khai thực hiện. Nếu có gì vướng mắc phản ánh ngay về lãnh đạo Công ty để được hướng dẫn thực hiện./

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT.


TỔNG GIÁM ĐỐC

NGÔ ĐỨC TRUNG



CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP THOÁT NƯỚC QUẢNG NAM
QUANG NAM WATER DRAINING SUPPLYING JOINT STOCK COMPANY
Số 86-BB - Phan Thiết Châu - Tp Tam Kỳ - Quảng Nam; Tel: 0510 3859519 Fax: 0510 3810549



Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT



CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP THOÁT NƯỚC QUẢNG NAM
QUANG NAM WATER DRAINING SUPPLYING JOINT STOCK COMPANY
Số 86-88 - Phan Bội Châu - Tp. Tam Kỳ - Quảng Nam; Tel: 0510 3859519 Fax: 0510 3810549



TỜ KHAI Y TẾ

Họ và Tên:

Chức vụ, đơn vị bộ phận công tác:

Thời gian (giờ, ngày, tháng, năm)	Diễn biến	Triệu chứng Sốt	Triệu chứng Ho	Triệu chứng Khó thở	Triệu chứng Đau họng	Ghi chú



Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

ANNEX 6. EMERGENCY RESPONSE PLAN

42. Contractor must develop emergency response procedure or emergency action plan during construction. During the operation phase, the Operations Officer/Construction contractor is responsible for any emergency or serious incidents. The construction phase must ensure:

- (i) the Contractor's Emergency Response Team (ERT) is the first subject for investigation;
- (ii) District Fire prevention authorities and emergency Medical Services, the Department of Health, referred to collectively as the External Emergency Response Team (EERT), are the last subject for investigation

43. The Contractor shall be responsible for the provision and maintenance of technical, human and financial resources for timely response during the construction phase.

Table 14: Role and responsibility in emergency response

Agency	Responsibility
Contractor Group (Emergency Response Team (ERT))	EERT Communication/Alerts. Prepare an emergency response site to facilitate emergency response team, such as evacuating, clearing and restricting access to the area. Where necessary and when required by the Emergency Response Team, support should be provided during action of the external emergency response team.
External Emergency Response Team (EERT)	Resolve incidents and emergency situations
Contractor resources	Provide and maintain necessary manpower and equipment, tools and resources to ensure timely response to emergencies. Maintain a good communication line with the external Emergency Response Team to ensure timely support and response by informing them of the progress of the subproject.

44. The Emergency Response Team is appointed by the Senior Contractor's Engineer (appointed by the Emergency Response Team leader) on site with an appropriate training supervisor or an associate engineer. First-aid personnel are trained and security groups are key members of the Emergency Response Team.

45. Contractors should ensure that members of the emergency response team meet the physical, technical and psychological requirements to take on the role and responsibility of emergency response.

46. Prior to the mobilization of the construction work, the Contractor, through Construction Management, the emergency response team leader, in coordination with the Project Implementation Unit, will meet the final emergency response team for discussion about the overall construction process, including but not limited to:

- (i) subproject area;

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

- (ii) the framework and the stage of construction;
 - (iii) any special techniques and equipment to be used; any toxic substance that will be delivered to and stored at the facility and the details of the application and treatment/management system;
 - (iv) Contractor's incident management plan;
 - (v) Name and contact information of Emergency Response Team members
47. The purpose of the meetings is to provide the background to the final response agencies to:
- (i) Assess the relevance of the incident management plan
 - (ii) Evaluate the type, extent and frequency of incidents of potential hazards
 - (iii) Coordination and cooperation.
48. In order to ensure an effective emergency response, prior to the mobilization of the works, the Contractor shall:
- (i) Establish an emergency response team;
 - (ii) Establish equipment and support systems in working conditions
 - (iii) Liaise with the External Emergency Response Team
 - (iv) Provide appropriate training for members of the emergency response team, and encourage and train volunteers from the workforce.
 - (v) Provide guidance to all construction workers on emergency procedures and systems, particularly evacuation procedures, escape routes, evacuation points, and self-response capacity.
 - (vi) Practice for different situations that may occur
49. In order to maintain effective emergency response during the implementation of the subproject, sufficient funding must be provided to maintain the capacity and effectiveness of the emergency response and emergency response devices, tools, vehicles and supplies. Use the drills at least once every two months and reminders at least once a month.
- A. Warning/Alerting procedure**
50. Communication, reporting and warning modes of an emergency situation may be associated with: sound alarm (siren, bell or gong); ii) visual alarm (signal light/red light or orange safety flag); iii) telephone (fixed line telephone); iv) mobile phones; v) walkie-talkie; and vi) public broadcasting/loudspeaker systems. Some rules related to communication/alarm include:
- (i) Who detecting the emergency incident must immediately:
 - + Draw attention of others at the incident site,
 - + Trigger the nearest sound alarm, and/or
 - + Report/contact Emergency Response Team.
 - (ii) Only the ERT team leader or authorized deputy team leader (if the team leader is not

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

present) can contact the EERT. Exceptions to this rule should be identified in the Incident Management Plan.

- (iii) When contacting/warning the external emergency response team, provide them at least:
- i) the type of emergency; location occurs; (iii) the estimated size of the emergency; iii) individuals expected to be affected; iv) time of occurrence; v) in the event of a hazardous substance spill; and vi) in case of fire. Detailed information will help the team leader prepare appropriate response plans.

51. For Effective Reporting/ Alerting on Emergencies:

- (i) The name and contact information of the persons and organizations involved must be available or nearby, all types of communications equipment, and posters are available (with readability) in all areas and facilities of the subproject:
 - + All relevant construction/operation personnel, emergency response team leader, deputy team leader, first aid worker, site supervisor and engineer
 - + Organization chart of EERT
 - + Departments of related villages
 - + Staff of the PMU, safety officer
- (ii) All project areas need to have good access to sound and visual alerts, phone, mobile phones and walkie-talkie all the time.
- (iii) Contractor's means of transport should be equipped with appropriate communication systems.

B. Cases for emergency response

52. The following tables recommend common procedures that are screened in the final Environmental Management Plan during the detailed design process and are described in more detail in the Contractor's Emergency Management Plan.

Table 15: Evacuation procedure

Procedure	Note
Evacuate in groups as fast as possible and avoid panic	All staff/subcontractors, field supervisors, when going out, should follow the instructions of the emergency response team.
Evacuate by emergency exits	Safety evacuation is decided by the ERT team leader/deputy team leader promptly and should be promptly reported to the team members.
Continue to move until everyone is safe from affected area	Set up a restricted area outside the incident area, everyone must be far from the restricted area.
Once outside, conduct roll call	Supervisor needs to address small groups, head/deputy team leader for incident response.
Report the person absent immediately to the	ERT team Leader/Deputy Team contact with External

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Procedure	Note
External Response Team	Emergency Response Team
Assist the injured person when evacuating and assist them with first aid or send them to EERT medical service	The ERT handles injury to ensure proper handling
If the injured needs special care, DO NOT move them if it is not necessary and without the guidance of an external Response Team.	Team leader/deputy team leader contact the EERT for advice on dealing with the injured.

Table 16: Response procedure for medical incidents

Procedure	Note
Needs immediate help regardless of severity.	<p>Fundamentals of First Aid:</p> <ul style="list-style-type: none"> + Ensure safety first for both rescuers and victims. + Do not move an injured person unless: Victims are exposed to more dangers when leaving them unchanged, for example, in the event of a fire or chemical spill. + The EERT can not assist the victim in the event of a collapse. + Follow the instructions of the ERT team leader + First Aid is performed by a trained person
The leader calls the emergency medical service and/or the nearest hospital	ERT team leader/deputy team leader or incident reporter are authorized
Facilitate the EERT team leader to access to the incident site.	<p>ERT Team Leader/Dept. Team Leader:</p> <ul style="list-style-type: none"> + On-site incident response team members should meet with the team leader to access the strategic road/location. Arranged orange safety flags to draw attention and direct them in place. + The members of the ERT need to know the route to ensure safe travel for the Group.
If possible, evacuate people from the affected area immediately, restricting the accessibility to the site, stop construction until notice	Following the procedure for medical emergency.

Environmental Management Plan

DIEN NAM, DIEN NGOC AND TAM HIEP - QUANG NAM URBAN WATER SUPPLY PROJECT

Table 17: Response procedure for fire

Precedure	Note
Warning of fire	<p>Person who detects the fire incident needs timely:</p> <ul style="list-style-type: none"> + Draw people's attention at the site + Trigger the nearest sound alarm, and/or + Supervisor or any member of the ERT will immediately contact the fire department (in this case, it should be agreed that any members of individual small groups of the ERT need to alert the fire department) + Report/communicate urgent situation to ERT Team Leader/deputy team leader.
Stop activities and start evacuate	All workers/staff (other than member of the ERT), subcontractors, site supervisors and related community move to the safe area following the evacuation process.
Alarm ERT to proceed the fire control measures.	Guided by the training they undertake, ERT members assigned for fire protection will assess their own safety situation before attempting to control the fire spread.
Call the nearest fire station & police station, and emergency medical services	When alerting the EERT, the ERT's team leader should report the location, cause of fire, fire alert level, any injury circumstances.
Facilitate the EERT for emergency response at the site.	<p>Team leader/deputy team leader should instruct.</p> <p>ERT members meet with EERT members at the entry or strategic location and leads them to the incident area. Raise the orange safety flag to attract attention and guide them to the area where the problem occurred.</p> <p>Some team members need to stop the traffic, and clear the access road to facilitate the EERT to access to the site.</p>
The ERT should evacuate the incident area as soon as possible to ensure safety.	Following the appropriate evacuation procedures